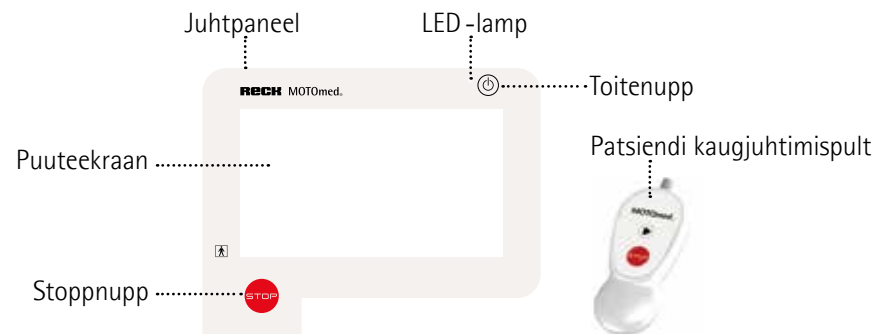


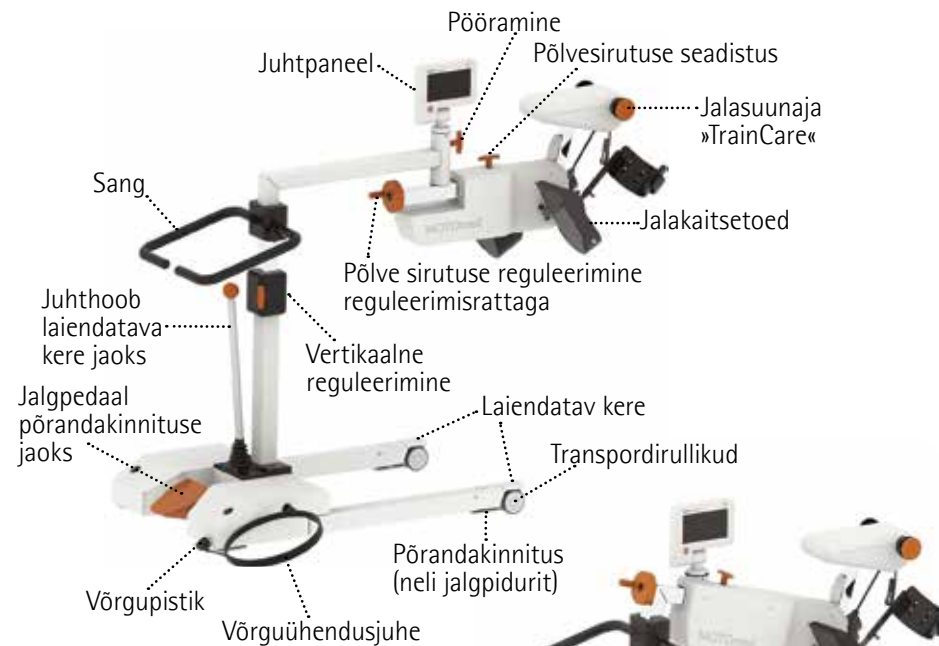
Kasutusjuhend MOTOmed® layson edition



MOTOmed layson.I koos laiendatava kerega

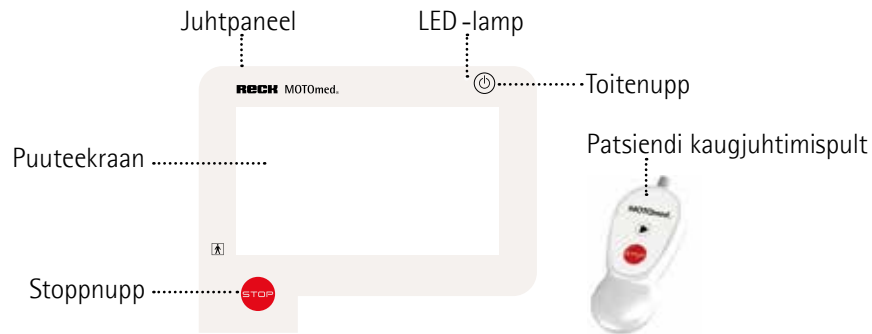


MOTOmed layson.Ia



MOTOmed layson.I





MOTOMed layson.la



MOTOMed layson.l

- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- et Palun kasutada MOTOMedi alles pärast kasutusjuhendi lugemist. Kui te ei mõista antud keelt, paluge juhend oma riigikeeles.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- ru Используйте MOTOMed только после того, как прочтаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

ilus, pehme ja intelligentne ...

Õnnitleme Teid! Oma MOTOMed seadme ostmisega olete teinud hea valiku. See liikumisteraapia seade pakub teile parimaid tulemusi. See töötab uusima arvutitehnoloogiaga ja see on ettevõtte RECK innovatiivne kvaliteettoode, »Made in Germany«.

MOTOMed on mootoriga käitatav liikumisteraapia seade, mis koos teiega mõtleb. Nautige positiivsete mõjudega igapäevast teraapiat.

Antud kasutusjuhend aitab teil MOTOMedi seadet paremini tundma õppida. See annab teile kindla ülevaate funktsioonidest ja kasutamisest ning pakub rohkelt nõu ja juhiseid teie uue liikumisteraapia seadme optimaalseks kasutuseks. Enne MOTOMed seadme kasutuselevõttu järgige *ettevaatusabinõusid*, mis on toodud peatükis 2.

Kui teil peaks olema lisaküsimusi või märkusi, on teile meeleldi abiks meie kvalifitseeritud MOTOMed nõustamismeeskond ettevõttest RECK.

Soovime teile rohkelt rõõmu ja aktiivset tegutsemist MOTOMedi seadmega.

Lk 5	Sissejuhatus	1
13	Ettevaatusabinõud	2
19	Visuaalne kontroll	3
25	Ehitus, positsioneerimine, kasutuselevõtt	4
47	Kasutamine	5
57	Tarvikud	6
65	Häirete kõrvaldamine	7
69	Puhastus, hooldus, taaskasutus	8
71	Tehnilised andmed, märgid	9
77	Teenindus	10
79	EMC - märkused	11
83	Märksõnad	12

- 6 **Kasutusjuhendi tutvustus**
- 7 **Sihtotstarve**
- 7 **Patsiendi sihtgrupp**
- 7 **Sihtotstarbeline kasutus**
- 8 **Vastutusest lahtiütlemine**
- 9 **Teraapia eesmärgid**
- 9 **Näidustused (haiguspildid)**
- 10 **Vastunäidustused**
- 11 **Soovimatud kõrvaltoimed**
- 11 **Tõsine juhtum**

Kasutusjuhendi tutvustus

Lugege see kasutusjuhend hoollega läbi enne esmast kasutuselevõttu ja järgige toodud punkte. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

Kõik selles kasutusjuhendis toodud juhised kehtivad kõikide MOTOmed layson edition mudelite kohta:

MOTOmed layson.la (laiendatav kere)	Tellimisnr 261.130
MOTOmed layson.la (paralleelne kere)	Tellimisnr 261.030
MOTOmed layson.l (laiendatav kere)	Tellimisnr 261.110
MOTOmed layson.l (paralleelne kere)	Tellimisnr 261.010
MOTOmed layson kidz.la (laiendatav kere)	Tellimisnr 261.330
MOTOmed layson kidz.la (paralleelne kere)	Tellimisnr 261.230
MOTOmed layson kidz.l (laiendatav kere)	Tellimisnr 261.310
MOTOmed layson kidz.l (paralleelne kere)	Tellimisnr 261.210
MOTOmed layson.l dia (laiendatav kere)	Tellimisnr 261.119
MOTOmed layson.la prof (laiendatav kere)	Tellimisnr 261.139

Antud kasutusjuhend sisaldab ohutusteavet, mille abiga saab ohte tuvastada ja vältida.

Kasutusel on kaks märksõna ja nende juurde kuuluvad sümbolid, millega tuuakse esile potentsiaalsed ohud:

HOIATUS



Märgistab keskmise riskitasemega võimalikku ohtu, mille tagajärjeks võivad olla surm või (rasked) kehavigastused, kui seda ei suudeta vältida.

ETTEVAATUST



Märgistab madala riskitasemega ohtu, mille tagajärjeks võivad olla kerged või keskmised kehavigastused või vara kahjustused, kui seda ei suudeta vältida.

Seda saab kasutada ka vara kahjustuste eest hoiatamiseks.

Järgmised sümbolid viitavad täiendavale või edasisele teabele.



Lisainfo MOTOmed kasutamise, lisatarvikute ja MOTOmed tarkvara kohta.

Lk 77 Viide edasisele infole või joonistele muudel lehekülgedel (siin nt lk 77).

Sihotstarve

MOTOmed sobib üksnes lamavate inimeste alumiste ja ülemiste jäsemete passiivseks, abistavaks ja aktiivseks liigutamiseks. MOTOmed masinat saab juhtida juhtpaneeli kaudu. MOTOmed on mobiilne ja seega saab seda kasutada erinevates ülesseadmiskohtades.

Patsiendi sihtgrupp

MOTOmed layson on mõeldud täiskasvanutele ja noortele inimestele. Tavapärane patsient on vähemalt 15-aastane, 140–200 cm pikkune, maksimaalselt 135 kg raske ning haiguse tõttu voodisse aheldatud.

Sihotstarbeline kasutus

Kasutaja treenib end MOTOmedi abil voodis või lamades. Sealjuures peab MOTOmed olema pörandakinnitustega fikseeritud ning kasutaja jalad peavad olema kindlalt jalatugesdes kinnitatud. Voodi või lamats peab olema pidurdatud ja fikseeritud.

Niipea kui MOTOmed veeretatakse voodi või lamatsi juurde, ei tohi voodil ega lamatsil enam seadistusi/muudatusi (kõrgus, asend jne) teha.

Voodid või lamatsid, millele ei saa ligi sõita (jalutsiosa liiga lai või allasõitmist takistav konstruktsioon), antud juhul ei sobi. Voodite või lamatsite puhul, millele saab ligi vaid küljelt, tuleb rakendada mudeleid MOTOmed layson.la või MOTOmed layson kidz.la.

Juurde tohib ehitada või ühendada üksnes tootja poolt heaks kiidetud lisatarvikuid või sõnaselgelt heaks kiidetud varustust.

Üldist

MOTOmedi kasutamine on lubatud vaid siis, kui järgitakse kasutusjuhendis kirjeldatud meetmeid ja ohutusjuhiseid ning kui ükski kirjeldatud või terapeudi/arsti poolt määratud vastunäidustus ei kehti. Seadistused ja muudatused, v.a juhtpaneeli kasutamine, on lubatud vaid siis, kui astme- või käsivändad ei liigu ja jalad või käed pole peal ja/või on fikseerimata.

MOTOmed on mõeldud tervishoiuasutuste professionaalsetesse ruumidesse ja kodumajapidamises tervise eest hoolitsemiseks loodud keskkonda.

Vastutusest lahtiütlemine

Tootja ja selle lepingupartner ei vastuta tagajärgede eest, mis on tekkinud järgmiselt:

- ebaprofessionaalne, vale, mitteotstarbekohane kasutus
- selle kasutusjuhendi eiramine
- tahtlik kahjustus või raske hooletus
- intensiivne treening, nt võistlusspordiks
- vastutava erialarsti või terapeudi poolt etteantud juhistele vastupidine kasutamine
- heakskiitmata lisatarvikute paigaldamine
- tootja poolt volitamata isikute teostatud remonditööd või muud sekkumised MOTOmedi kallal

- MOTOmedi töörežiimiks sellise toitejuhtme kasutamine, mida pole tootja tarninud
- juhtpaneeli jaoks sellise juhtmeühenduse kasutamine, mida tootja ei tarninud
- MOTOmediga võõrseadmete ühendamine
- patsiendi kaugjuhtimispuldi ühendamine või eemaldatava juhtpaneeli ühendamine võõrseadmetega.

Teraapia eesmärgid

(Kasnevate) kahjustuste vältimine, vähendamine, parendamine liikumisvõime kadumise või puuduliku liikumisvõime tõttu peamiselt järgmiste näidustuste korral.

Näidustused (haiguspildid)

- lihasluukonnale avalduva mõjuga neuroloogiliste haiguste korral, nagu infantiline tserebraalparalüüs, tserebraalparalüüs, insult, Parkinsoni tõbi, sclerosis multiplex, eelkõige spastiliste komponentidega
- närvi-lihase haiguste korral, nagu progresseeruv lihasdüstroofia
- degeneratiivsete haiguste korral, nagu artroos ja põlveliigese endoproteesid
- neurodegeneratiivsete haiguste korral, nagu Alzheimeri tõbi
- südame-veresoonkonna haiguste korral, nagu arterioskleroos ja kõrge vererõhk
- hingamisteede haiguste korral, nagu krooniline obstruktiivne bronhiit, krooniline obstruktiivne kopsuhaigus (KOK)
- autoimmuunhaiguste korral, nagu kroonilised reumaatilised haigused
- liikumatute ja multimorbiidsete patsientide intensiivravi osakonnas
- kriitiliselt haigetel patsientidel pärast traumaatilisi ajukahjustust
- dialüüsi keskuse patsientidel dialüüsi ajal

- patsientidel, kellel on lümfödeem operatsioonijärgsel perioodil pärast vähki
- patsientidel, kellel on veresoonekonna haigused, nagu jäsemete krooniline arteriaalne oklusiivne haigus (PAD).

Vastunäidustused

Vastunäidustusi, mis töid kaasa subjekti väljajätmise läbiviidud uuringust, kliinilises hindamises ei tuvastatud.

Osana riskianalüüsist ja mitmeaastasest kogemusest treeningravi valdkonnas tuleb enne treeningu alustamist arsti ja terapeudiga konsulteerida järgmiste näidustuste/sümptomite korral:

- kõigi ägedate palavikuliste haiguste korral
- ägedate valude korral
- ägeda tromboosi korral
- kui on värsked luumurrud, värsked liigesevigastused, värske taastamine liigese asendamise/proteesidega, värske ristisideme rebend, värske põlve ja puusa TEP
- kaugelearenenud staadiumis osteoporoosi korral (2. ja 3. aste)
- raseduse ajal alates 2. trimestrist
- subaraknoidse hemorraagiaga (ajus)
- kui esineb märke valust rinnapiirkonnas
- patsientidel, kellel on teadaolev stenokardia, eelseisvad infarktiolukorrad, südame rütmihäired ja südamepuudulikkus
- kui on raske põlve- ja puusaliigese osteoartriit, liigeste jäigastumine, lihaste järsk lühenemine, puusa ja õlaliigese nihestumise oht (nt öla subluksatsioon)
- kõrge vererõhu korral (WHO andmetel 2. tase).

Soovimatud kõrvaltoimed

MOTOmed liikumisteraapia seadmega treenimisest pole tekkinud või teada **soovimatuid kõrvaltoimeid**.

Juhised jääkriskide kohta:

MOTOmed liikumisteraapia seadme tööpõhimõte toetub elektriliste mootorite talitlusele, mis käitavad käte või jalgade treeningmooduli väntasid määratletud jõuga. Tootja on teinud kindlaks elektrilise ja funktsionaalse ohutuse ulatuslikke meetmeid rakendades, et kõikide ohutusjuhiste järgimisel oleksid MOTOMedi järelejäänud jääkriskid minimaalsed.

Tingimata tuleb järgida, et pöörlevad väntad ei põhjustaks MOTOMed seadme hooletul kasutamisel, ohutusjuhiste eiramisel või väärkasutamisel vigastusi juurde.

Kasutajad, kes ei suuda ise ohutusjuhiseid järgida või ei suuda ise ohtlike olukordi ära tunda ja vältida, tohivad treenida üksnes kvalifitseeritud järelevalve all.

Tõsine juhtum

Märkus vastavalt määrusele (EL) 2017/745:

Kui tootega seoses peaks leidma või oleks võinud leida otseselt või kaudselt aset tõsine vahejuhtum (nt kasutaja/patsiendi tervises seisundi ajutine või püsiv tõsine halvenemine), tuleb sellest viivitamatult teavitada tootjat (vigilance@motomed.com) ja teavitada kasutaja ja/ või patsiendi asukoha liikmesriigi pädevat asutust.

ETTEVAATUST



Lk 13

Järgige MOTOMed seadme kasutamisel tingimata peatükis 2 toodud kehtivaid ettevaatusabinõusid.

Üldised juhised

Kohandage MOTOmed treeningut individuaalsele haiguspildile vastavaks. Tootja või selle lepingupartneri antud treenimisnõuanded on mittesiduvad. MOTOmed seadme kasutamist ei saa erinevate haiguste korral täpselt ette kirjutada. See kehtib ka treenimisfunktsioonide üksikasjade kohta, sest võimalikud seaded sõltuvad vanusest, pikkusest, isiklikust seisundist, operatsioonijärgsest koormustaluvusest ja üldisest seisundist.

Võtke MOTOmed esmakordselt kasutusele üksnes erialapersonali juhendamisel ja järelevalve all. Enne esmast trenni konsulteerige tingimata arsti ja terapeudiga treenimisviisi, ulatuse, intensiivsuse ja ajahetke teemal. Järgige seadme käivitamisel ka MOTOmed seadme väljavalitud treeningprogrammi eelseadistusi.

Jälgige, et treenimisel oleks õige lamamisasend. Voodi või lamats peab asuma otse ning MOTOmedi suhte ühes tasapinnas või parema nurga all (MOTOmed layson.la). Voodi/lamatsi peaosa peab olema kergelt üles tõstetud.

Põlve- ja puusaliigeste liikumisala (rohkem painutust või rohkem sirutust) sõltub treenimismooduli ja kasutaja vahelisest kaugusest. Kasutaja ja MOTOmedi vahekaugus tuleks valida sõltuvalt liigeste liikuvusest. Kasutaja peaks alustama MOTOmediga treenimist väikese vahekaugusega, et vältida ülesirutamist ning seega põlveliigeste blokeerimist. Asetage jalad jalatugesesse üksnes lamavas asendis.

Kui halvatus või tugevate krampide (spasmid) tõttu on liiga vähe tuge, tuleks tingimata kasutada jalgade jaoks jalasuunajaid »TrainCare« või vajadusel jalgade kiirinnitusi »QuickFix« ning vajadusel käte jaoks käsivarretugesid.

Veenduge, et kasutaja mõistab MOTOMedi funktsioone ja juhtsüsteemi ning suudab iseseisvalt MOTOMedi treeningu ajal juhtida ja peatada eemaldatava juhtpaneeli või patsiendi kaugjuhtimispuldi abil. Vastasel juhul on vaja pidavat järelevalvet.

Volitamata isikud (külastajad, abilised jne) ei tohi treenimise ajal voodi, lamatsi või MOTOMedi kallal muudatusi teha.

Pärast seadme käivitamist vähendage pöörete arvu, kui MOTOMed kasutaja tervislik seisund ei luba treenimist max pöörrelt 20 p/min.

Käepidemed või jalatoed ja jalasuunajate sääremarjatoed võivad tavaliselt puutuda kokku katmata nahapinnaga.

Kinnitusrihmade kasutamisel kanda sokke ja/või jalatseid, pikki pükse või võrdväärset riideeset. Seeläbi väldite otsest kokkupuudet naha ja jalatugede või kinnitusrihmadega ning ennetate sedasi soonimist, nahaärritusi või hõõrumiste tekkimist.

Kui sõltuvalt haigusest, jala asendist ja jalasuunajatest esineb naha hõõrumise, soonimise või muude vigastuste oht, soovitatakse treening lõpetada; kui just kasutaja ei rakenda arsti ja terapeutiga kooskõlas vastavaid ettevaatusmeetmeid (pehmendeste paigaldamine jne.).

Lahtiste haavade või lamatiste ohu korral (nt tundliku koe või naha seisukorra tõttu), eriti kehapiirkondades, mis puutuvad kokku treenimiseseadmega, on MOTOMed treenimine võimalik üksnes arsti ja terapeutidega konsulteerides või omal riskil. Seadme tootja ei vastuta vigastuste eest, mis on tekkinud selle juhise eiramisest.

Alkoholi, uimastite ja ravimite tarbimise mõjul võib suurenda oht tervisele. Sel juhul soovitatakse MOTOMedi mitte kasutada.

Kui tekivad valud, iiveldus, vereringehäireid jms, tuleb treening kohe katkestada ja pöörduda arsti poole. Tootja või selle lepingupartner ei võta enda peale vastutust, kui kasutaja on kasutanud seadet valesti või liiga intensiivselt.

Treenida ühte külge, kas vaid jalgade või kätega või jäsemete suuremate kaaluerinevuste korral, alguses üksnes nõustaja juuresolekul. Treenida ühte kehapoolt üksnes kõrgema pidurdustakistusega või tootja poolt ettenähtud vastukaalu kasutamisega.

Käte/ülakeha treening

Ettevaatusabinõud ülemiste jäsemete ergomeetria jaoks.

Laste puhul pole luud veel piisavalt stabiilsed, mistõttu võivad tekkida kergelt murrud või mõrad. Taolise vigastuse riski vähendamiseks veenduge, et ranne oleks ülemiste jäsemete ergomeetria ajal hästi kaitstud.

Veenduge, et teie kliinikus soovituslikud käte, randmete ja käsivarte sisseseaded oleksid alati kasutusel.

Veenduge samuti selles, et laps istub võimalikult sirge seljaga ning vältige käsivarte ja randmete pööramisliigutusi.

Kui MOTOMedi õige ühendamise pole selge või kui teil peaks olema küsimusi, soovitame konsulteerida meie teeninduskeskuse

Lk 77 kontaktisikuga.

Ohutus- ja tehnilised juhised

MOTOMedi puhul on tegu äärmisel spetsialiseeritud liikumisteraapia seadmega, mis pole mõeldud tippspordis rakendamiseks ja diagnoosi määramiseks. Nende jaoks soovitame kasutada meditsiinitehniliselt soovituslikku ja kalibreeritud ergomeetrit või jooksulinte.

Kuvatud mõõteväärtused on mõeldud ainult trendide kuvamiseks või kasutajale psühholoogilise tagasiside andmiseks.

MOTOmedile kohalduvad meditsiinilise elektriseadmena erilised ettevaatusabinõud seoses elektromagnetilise ühilduvusega. Seetõttu tuleb paigaldamisel ja kasutuselevõtmisel järgida EMC-juhiseid.

Lk 79

Lastel pole lubatud MOTOMedil ilma järelevalveta treenida. Järelevalveta lapsed tuleb hoida MOTOMedist eemale.

Hoidke loomi MOTOMedist eemal, et vältida loomade vigastamist.

Treenige vaid siis, kui MOTOMed on sisse lülitatud.

Mitte muuta MOTOMedi positsiooni ja asukohta treenimise ajal ja sisestatud või kinnitatud jalgade või käte korral.

ETTEVAATUST

Ümbervajuvast seadmest tingitud vigastusoht.



Ärge koormake MOTOMedi külgi. Mitte koormata käepidemeid ja sangasid osaliselt ega terve kahaga (toestamise või ülestõmbamise kaudu). Käepidemed on paigaldatud üksnes treenimise ajal kätega kinnihoidmiseks.

Seadme peale ronimine on keelatud!

ETTEVAATUST

Tahtmatult liikuvate seadme osade tõttu esineb vigastusoht.



Kõik reguleeritavad elemendid on fikseerimiseks varustatud oranži lukustuskäepidemega. Veenduge, et lukustuskäepidemete vabastamisel ei juhtu seadme osade järsku tahtmatut liikumist. Kinnitage seatud positsioonid lukustuskäepidemeid keerates.

ETTEVAATUST

Pöörlevatest pedaali vāntadest ja liikuvatest seadmeosadest tingitud vigastusoht.



Kui pedaali vāntad pöörlevad, on MOTOMedi samaaegne mehhaaniline muutmine keelatud.

Jālgida juhtseadme klahvide kasutamisel pöörlevaid pedaali vāntasid. Jālgida pöörlevate pedaali vāntade korral seda, et teie sõrmed ei jääks korpuse ja pedaali vānda vahele.

Ärge kunagi sekkuge nendesse seadme osadesse, mis liiguvad!



Kui MOTOmed on vaja seisata punase stoppnupu või sisse-/väljanupuga, vähendada kiirus kohe 1 p/min peale ja lõpetada treenimine või eraldada võrguühendusjuhe pistikupesast. Uuesti võib treenida alles siis, kui viga on kõrvaldatud.



Kantavad ja mobiilsed RF-kommunikatsiooniseadmed, nagu nt mobiiltelefon või amatöörraadiosaatjad, võivad mõjutada MOTOmedi funktsioone. Vastavad seadmed on märgistatud kõrvalseisvate sümbolitega ja seeläbi äratuntavad.

ETTEVAATUST

Korpuse osade ülekuumenemisoht.



Pideva otsese päikesekiirguse all seistes võivad korpuse osad ülekuumeneda, mistõttu tuleb MOTOmedile leida sobivam koht.



Juhtpaneeli korpuse pealispinna temperatuur on elektroonika soojuse eraldumise tõttu kuni 13 °C üle keskkonnatemperatuuri. Ka ilma otsese päikesekiirguseta võib juhtpaneeli klahvide temperatuur tõusta maksimaalse lubatud keskkonnatemperatuuri (40 °C) korral kuni 53 °C-ni. Kasutaja, kellele võib taoliste temperatuuridega lühiajaline kokkupuude põhjustada vigastusi, peaks rakendama enda kaitsmiseks vastavaid meetmeid.

ETTEVAATUST

Mootori ja elektroonika kahjustamise oht.



Ärge töötage aktiivselt passiivselt etteantud pöörlemisliigutuste vastu.

ETTEVAATUST

Seadmega esineb vigastuste oht.



Juhtmega patsiendi kaugjuhtimispuldi/eemaldatava juhtseadme kasutamisel veenduge, et kaabel ei asu pöörlevate jalatugede või käepidemete piirkonnas, vaid on juhitud mööda voodit. Patsiendi kaugjuhtimispuldi/eemaldatava juhtpaneeli kasutamisel olge eriti ettevaatlik, et kaabel ei veniks ega satuks jalatugede või käepidemete pöörlemisalasse.

HOIATUS



Voolulöögist tingitud vigastusoht.

Mitte kunagi käitada MOTOmedi eemaldatud ümbrisega. Ärge mitte kunagi avage korpust ega sekkuge MOTOmedi metallesemega. MOTOmedi avamine on lubatud vaid vastava erialaharidusega inimestele. Enne MOTOmedi avamist eemaldage tingimata võrgupistik voolupesast!

Ärge käitage MOTOmedi märjas või niiskes keskkonnas. MOTOmed ei tohi kunagi puutuda kokku vee või niiskusega.

Kui MOTOmedi sisse peaks sattuma mõni ese või vedelikku, laske seadet kvalifitseeritud erialapersonalil kontrollida enne selle kasutamisega jätkamist.

Jälgige, et ajamimootori osade juurde ei satuks õli.

Laske remonditööd teha üksnes nendel professionaalidel või nende juhendamisel ja järelevalvel, kes suudava oma hariduse, teadmiste ja kogemuste tõttu remonditöid hinnata ning tuvastada võimalikud mõjud ja ohud.

MOTOmedi ei tohi ilma tootja loata muuta.

Juurde- või ümberehituse jaoks tohib kasutada üksnes originaalosi ja originaaltarvikuid.

Kommertsasutustes tuleb järgida Saksamaal kehtivaid Kohustusliku Õnnetusjuhtumikindlustuse ja Õnnetusjuhtumite Ennetamise Asutuste Liidu eeskirju.

HOIATUS



Pakkematerjalist tingitud vigastusoht

Mitte jätta pakkematerjali lahtiselt laiali. Plastkiled, plastkotid, polüstüroolist osad jne võivad muutuda laste jaoks ohtlikeks mänguasjadeks.

Kui soovite anda MOTOmedi edasi kolmandatele isikutele, andke kaasa antud kasutusjuhend.

MOTOmedi visuaalse kontrolli juhend enne treenimisega alustamist

Teie MOTOMed on väärtuslik meditsiiniseade, mis on arendatud välja ja toodetud kooskõlas meditsiiniseadmete kohta kehtivate kõrgete ohutus- ja kvaliteedistandarditega. Juriidiliste nõuete kohaselt peab meditsiiniseadme tootja andma kasutajale hulgaliselt ohutusjuhiseid, mis on toodud järgmistel lehtedel.

Pange tähele, et suur hulk juhiseid ei viita sellele, et MOTOMedi kasutamisega kaasneks kõrgem risk kui muude igapäevases kasutuses olevate seadmetega. Veelgi enam on enamik juhiseid meditsiiniseadme kohta kehtivate rangete eeskirjade järgimise tagajärg, et tagada kasutaja ja patsiendi ohutus, mida tuleb meie klientide huvides alati järgida ja rakendada.

Isegi kui erinevad juhised tunduvad iseenesestmõistetavad, palume teil järgmised leheküljed hoolega läbi lugeda, et teie MOTOMed pakuks teile pikka aega väärtuslikku ja kõrgel tasemel ohutut abi.

Palun teostage visuaalne kontroll enne treeningu algust, et tagada seadme nõuetekohane seisukord. Järgmiselt kirjeldatud kontrollid on mõne hetkega teostatavad.

Kontrollsamm	Meede, kui visuaalse kontrolli käigus tuvastati viga	Kontrollsammu põhjendus
1. Pingega varustamise ja võrguosa kontroll		
Kas võrguühendusjuhtmel on kahjustusi, nagu hõõrdekohad, survekohad, poröössed kohad või murdekohad?	Võrguühendusjuhe tuleb välja vahetada, kui ilmneb kahjustuse märke. Kahjustunud võrguühendusjuhtme remont on keelatud, seetõttu tuleb see kohe ettevõtte RECK originaalvaruosade vastu välja vahetada, kuna vaid need on MOTOMedi jaoks kontrollitud ja heaks kiidetud. Selleks pöörduda ettevõtte RECK teeninduspartneri poole.	Kui võrguühendusjuhe on kahjustunud, esineb elektrilöögioht kas otseselt kokkupuutel kahjustunud osadega või siis kui kahjustunud osad on ühendatud MOTOMedi korpusega. Seetõttu ei tohi kahjustunud võrguühendusjuhtmeid mitte mingil juhul kasutada!
Kas võrguühendusjuhe on paigaldatud nii, et: a) see ei puutu kokku seadmega? b) muud esemed/seadmed ei sõida sellest üle või ei mulju seda? c) see ei puutu kokku väntadega? d) see ei saa muudmoodi mehaaniliselt kahjustada? e) keegi ei saaks juhtme taha komistada? f) see oleks igal ajal vabalt ligipääsetav?	Mitte kunagi kasutada võrguühendusjuhtmeid, millel on lahtised traadid või mille isolatsioon on kahjustunud! Võrguühendusjuhe peab olema paigutatud nii, et keegi ei saaks selle taha komistada ning juhe ei saaks ühelgi viisil mehaaniliselt kahjustada. Võrguühendusjuhe peab olema paigutatud nii, et see oleks igal ajal vabalt ligipääsetav.	Kui võrguühendusjuhe on kahjustunud, esineb elektrilöögioht kas otseselt kokkupuutel kahjustunud osadega või siis kui kahjustunud osad on ühendatud MOTOMedi korpusega. MOTOMedi väärtalitluse ilmlemisel tuleb see järelevalvet teostava isiku poolt ilma takistusteta võrgust eraldada.
2. Seadme seisukorra kontroll		
Kas seadmel ja juhtpaneelil ning kasutatavatel tarvikuosadel ilmneb nähtavaid kahjustusi?	Kontrollida, kas vigased osad saab korda teha või tuleb need välja vahetada.	Kui seadme osad on kahjustunud, ei saa nende ohutut talitlust enam tagada. Kui juhtpaneelil esineb nähtavaid kahjustusi (rebendid, korpuse osades praod), tuleb juhtpaneel välja vahetada.

Kontrollsamm	Meede, kui visuaalse kontrolli käigus tuvastati viga	Kontrollisammu põhjendus
Kas käepideme või jalatugede pealne kiht on kahjustusteta?	Laske käepide ja jalatoed tootja teeninduses välja vahetada.	Käepideme ja jalatugede PVC-kiht pakub kasutajale täiendavat kaitset elektrilise pinge eest.
Kas seade on puhas?	Mustus tuleb eemaldada enne seadme kasutamist vastavalt hooldusjuhistele.	Mustuse eemaldamine vähendab patogeenide ülekandumise riski.
Kas kasutamiseks vajaminevad tarvikuosad sobivad kasutajale ja neid kasutatakse otstarbekohaselt?	Kui soovi korral saadavad käemansetid on liiga väikesed või liiga suured, palume need teil sobivate tarvikute vastu välja vahetada. Tarvikuosad tuleks valida välja ja kasutusele võtta nii, et näiteks nahale ei saaks tekkida hõõrdekohti.	Sobimatud väljavalitud tarvikud võivad viia erinevatel juhtudel selleni, et tarvik ei täida selle otstarvet või tekib hoopis vigastusrisk. Seetõttu tuleb seda hinnata enne treenimisega alustamist. Kasutajate puhul, kes ei saa hinnangut iseseisvalt anda, peab saama hindamisel abi nõustavalt personalilt.
Kas treenimisel kasutatakse eririistust?	Väljastada tuleb nt lotendavate pükste, pikkade rättide, sallide, pikkade kaelakettide, ehete, pikkade juuste jne takerdumine pedaalis (eriti käte treeningmoodulit kasutades). Mitte kanda paeltega jalatseid. Pikad juuksed tuleb enne käte/ülakeha treeningmooduli kasutamist kinni panna või peakattega katta.	Sobimatud riidesemed võivad mässida pedaalida/väntade ümber ja põhjustada sedasi vigastusi. Kui väntad peaksid puutuma kokku riidesemete või juustega, tuleb viivitamata vajutada stoppnuppu või toitenuppu, et vända liikumine lõppeks ja asjakohased osad saaksid lisaohete põhjustamata vabaks.
Kas seade on seatud üles ja seadistatud nii, et ettenähtud liigutusi saab teha ilma muude esemetega kokku põrkamata?	Positsioneerige MOTOmed kõrguse ja kauguse reguleerimisega voodi või lamatsi äärde nii, et ei esineks kokkupõrkeid.	Võimaliku vigastuse vältimiseks tuleks MOTOmed asetada ja reguleerida nii, et kasutaja ei põrkaks treeningu ajal kokku ümbruses olevate esemetega.

Kontrollsamm	Meede, kui visuaalse kontrolli käigus tuvastati viga	Kontrollsammu põhjendus
Kas kõik oranžid lukustuskäepidemed on kõrguse ja kauguse reguleerimiseks kinni tõmmatud?	Kontrollige kõrguse reguleerimiseks ja horisontaalseks kauguse reguleerimiseks lukustuskäepidemeid ja tõmmake need pingule nii, et MOTOmedil ei saaks seadistus iseenesest muutuda.	Pingutamata lukustuskäepidemed võivad põhjustada seda, et osad tulevad treenimise ajal seadme küljest lahti või muutuvad lödvaks. Kui treenimise ajal peaksid seadme osad lahti tulema, tuleb treenimine kohe stoppnupu vajutusega katkestada ning lahtine osa tuleb sobivalt fikseerida.
3. Optimaalsete treenimistingimuste kontrollimine		
Kas seade on tasasel pinnal ja ei logise, ei saa kaldu minna ega ümber kukkuda?	Valida sobiv ülesseadmiskoht, et seade ei logiseks, vajuks kaldu ega kukuks treenimise ajal ümber. Veenduge, et põrandakinnitus on jalgpedaali abil fikseeritud ning kõik 4 seisujalga toetuvad põrandale.	Seade ei tohi ei logiseda, kaldu vajuda ega ümber kukkuda, kuna sellega kaasneb vigastusohu kasutajale/patsientidele.
Kas seade on võimalik maapinna külge kinnitada, et see ei saaks liikuda?	Tagada libisemiskindla aluspinna valikuga, et seade seisab stabiilselt.	MOTOmed võib nihkuda, kui see asetseb siledal aluspinnal (plaadid, laminaat, parkett jne).
Kas vändad/pedaalid saavad vabalt liikuda ja kas puudub oht, et vändad puudutavad järgmisel treeningul muid esemeid ja võivad ümber mässida?	Palun eemaldada kõik esemed vändade ümbrusest, mis võiksid vändade hilisemal pöörlemisel nendega kokku puutuda või takistada vändade liikumist. Eelkõige pöörake tähelepanu sellele, et nt eemaldatava juhtpaneeli või patsiendi kaugjuhtimispuldi kaabel ei takerduks vändade taha.	Mootoriga käitatavate pöörlevate osade korral tuleb erilist tähelepanu pöörata sellele, et need ei takerduks pöörlevate osade taha. Siin kehtivad samad ettevaatusabinõud, nagu nt köögiseadmete või käsipuuride puhul.
Kas jalgade või käte-/ülakehatreeningu puhul on kasutaja jalad/käed kindlalt jalatugesdes või käevarretugesdes?	Fikseerida jalad/käed nii, nagu on kirjeldatud peatükis „Ettevalmistus“ (lk 40 ja 42).	Jalad/käed ei tohi treenimise ajal kogemata pedaalidest või käsivarretugesdest välja liikuda.

Kontrollsamm	Meede, kui visuaalse kontrolli käigus tuvastati viga	Kontrollsammu põhjendus
<p>Kas patsiendi käeulatuses on muid võrguga ühendatud esemeid peale meditsiinitooteks peetavate lubatud elektriseadmete?</p>	<p>Eemaldage kõik muud elektriseadmed, mis pole meditsiiniseadmetena heaks kiidetud (patsiendi piirkond).</p>	<p>Kui patsient puudutab treenimise ajal muid võrguga käitavaid elektriseadmeid, määrab kaitse elektrilöögi eest mitte MOTOMedi eriti kõrge kaitseisolatsioon, vaid vastava seadme omadused, millega on kasutaja ühenduse loonud. Et patsient oleks MOTOMedi kõrge meditsiiniseadme ohutusstandardi põhjal treenimise ajal tõhusalt kaitstud, ei tohi meditsiiniseadmeks mittepeetavad, heaks kiidetud, võrguga ühendatud seadmed olla treeniva kasutaja käeulatuses.</p>

Lk Ehitus, positsioneerimine, kasutuselevõtt

26 Ehitus, esmane kasutuselevõtt

- 27 Pööramispiiriku seadistamine
- 27 Sangade monteerimine
- 28 Jalakaitsetugede monteerimine
- 28 Eemaldatava juhtpaneeli monteerimine (toote konfiguratsioon)
- 29 Rööpmelaiuse seadistamine paralleelsel kerel
- 30 Rööbaste peenseadistamine

31 Transport

32 Positsioneerimine

- 32 Voodi/lamatsi juurde sõitmine
- 33 Laiendatav kere
- 35 Pörandakinnitus
- 35 Voodi/lamatis küljele sõitmine
- 37 Põlvesirutuse seadistus
- 38 Põlvesirutuse seadistus reguleerimisrattaga (toote konfiguratsioon)
- 39 Jalasuunaja »TrainCare« (lisatarvik)
- 40 Jalgade treeninguks ettevalmistus
- 42 Käte/ülakeha treeninguks ettevalmistus

43 Kasutuselevõtt

44 Valmisolek

Ehitus, esmane kasutuselevõtt

Tarnekomplekt

- MOTOmed layson
koosneb laiendatavast või paralleelsest kerest, vertikaalsambast ja konsoolist koos juhtpaneeliga
- võrguühendusjuhe, pikkus 5 m
- kaablrull kaablile, pikkus 2,9 m (eemaldatava juhtpaneeliga mudelitele)
- käepidemed koos kiirvahetustehnoloogiaga (MOTOmed layson.la puhul)
- jalakaitsetoed koos kiirvahetustehnoloogiaga (MOTOmed layson.la puhul)
- patsiendi kaugjuhtimispuul koos kaabliga
- MOTOmed layson edition kasutusjuhend



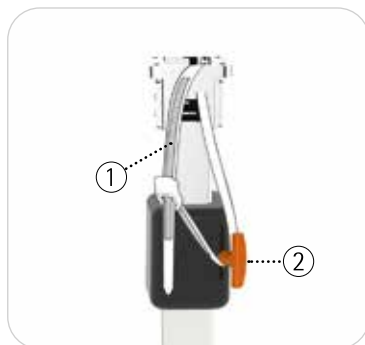
Allpool kirjeldatud seadistusi ja paigaldustöid tohivad teha ainult kvalifitseeritud spetsialistid!



MOTOmedi komplekt tarnitakse valikuliselt osaliselt lahtimonteerituna ja komplekt tuleb monteerida kohapeal vastavalt kaasasolevatele paigaldusjuhistele.

MOTOmedi komplekteeritud (joonis 4.1) ja osaliselt lahti võetud (joonis 4.2) tarnevariandis on tõstesamba külge kinnitatud tross ①. See hoiab ära tõstesamba tahtmatu avanemise isegi siis, kui lukustuskäepide avatakse ②.

Kõigepealt veenduge, et lukustuskäepide ② on pingutatud ja alles siis eemaldage tross ①.



Joon. 4.1, 4.2

Pööramispiiriku seadistamine

MOTOmed layson.la või MOTOMed layson kidz.la tarnitakse spetsiaalses transpordiasendis. Enne kasutamist tuleb seade viia treenimisasendisse.

Keerake poomi ③ pöördliigendi ② lukustuskruvi ① sisekuuskantvõtme (suurus 4) abil täiesti lahti ja hoidke see alles. Vabastage lukustuskäepide ④ ja lükake treenimisüksus ③ transpordiasendist välja nii, et see oleks otse ja MOTOMedi kerega ühes tasapinnas. Keerake lukustuskruvi ① uuesti täielikult sisse.



Joon. 4.3, 4.4

Sangade monteerimine

MOTOmed layson.la-ga tarnitakse käepidemed komplekteerimata. Need tuleb enne treenimist monteerida.

Lk 45 Selleks järgige kirjeldust lõigust „Käte/ülakeha treeninguks ettevalmistus“, „Käepidemete paigaldamine“.

Jalakaitsetugede monteerimine

MOTOmed layson.la ja beim MOTOmed layson kidz.la puhul antakse kaasa monteerimata jalakaitsetoed. Need tuleb enne treenimist monteerida.

- Lk 42 Selleks järgige kirjeldust lõigust „*Jalgade treeninguks ettevalmistus*“, „*Jalakaitsetugede paigaldamine*“.

Eemaldatava juhtpaneeli monteerimine (toote konfiguratsioon)

- vt joon. 4.5 Eemaldatav juhtpaneel ① tarnitakse külgepaigaldamata. Seadme kasutuselevõtuks tuleks esmalt paigaldada juhtpaneeli hoidik ②.

Võtke kaasa antud must katteplaat ③ eraldi kotist välja ja nihutage see juhtpaneeli hoidikule ②.

Sisestage seadmest väljaulatuv RJ45 pistik ④ altpoolt juhtploki pesasse ⑤.

Enne juhtpaneeli ① vertikaalselt ülevalt poolt vastuvõtuvasse sisestamist veenduge, et katteplaat ③ oleks õigesti paigutatud.

Jälgige tingimata, et juhet ⑥ ei murta ja et see ei jääks kuhugi kinni.

- vt joon. 4.6 Võtke kaasasolevad kinnituskruvid ⑦ eraldi kotist välja. Fikseerimiseks kasutage kahe kinnituskruvi ⑦ kinnitamiseks kuuskantvõtit (suurus 4), et juhtpaneeli ① saaks endiselt pöörata.



Joon. 4.5, 4.6

Märkus:

Kui juhtseadme pöördreguleerimine on liiga lihtne, tuleb kinnituskruvisid pingutada. Jälgige sealjuures, et juhtpaneeli saaks pöörata nagu varem.

See kehtib ka standardse *fikseeritud juhtpaneeli* kohta!

Rööpmelaiuse seadistamine paralleelsel kerel

Kui MOTOmedi kere rööpmelaius on voodi/lamatsi alla sõitmiseks liiga väike, saate seda sisekuuskantvõtme (suurus 4, 5 ja 6) abil pikendada maksimaalselt 30 cm võrra.

ETTEVAATUST Tahtmatult liikuvate rööbaste oht

Kinnituskruvide avamisel veenduge, et rööpad ei liiguks ootamatult tahtmatult!

vt joon. 4.7, 4.8 Tõmmake kaitsekork ① ülespoole.

Kallutage kere ettevaatlikult 90° võrra, nii et jõuaksite kinnituskruvide ② juurde. Vabastage need sobivate kuuskantvõtmetega.

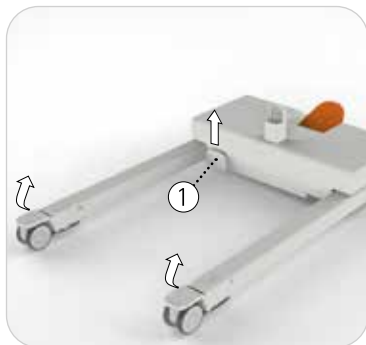
vt joon. 4.9 Tõmmake rööpad ③ nii kaugele välja kui vaja.

ETTEVAATUST Vara kahjustamise oht!

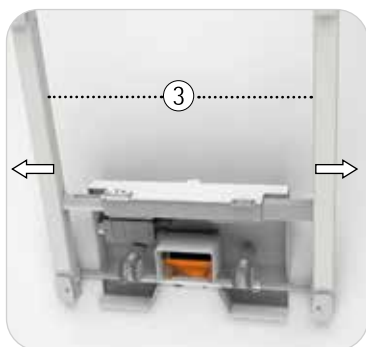
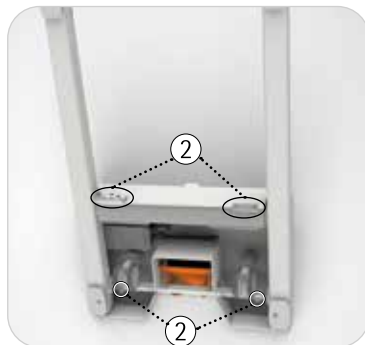
Ärge tõmmake rööpaid rohkem kui 15 cm külje kohta.

Väljatõmbekaitsmed pole saadaval!

vt joon. 4.7, 4.8 Keerake kõik kinnituskruvid ② uuesti kinni ja pange kaitsekork ① tagasi.



Joon. 4.7, 4.8



Joon. 4.9

Rööbaste peenseadistamine

Kui pärast rööpmelaiuse reguleerimist on kere ebastabiilne või kui üks rullikudest ei toetu maapinnale, tuleb rööbasteed peenhäälestada.

vt joon. 4.10, 4.11

Tõmmake kaitsekork ① ülespoole. Vabastage kaks alumist kinnituskruvi ② sisekuuskantvõtmega (suurus 6).

Rööbaste reguleerimine ülespoole:

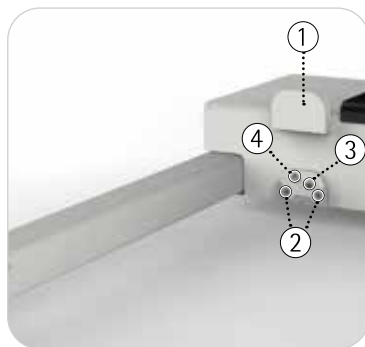
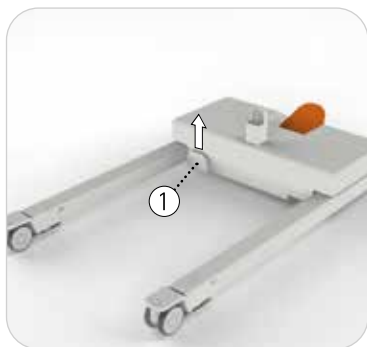
Kasutage kuuskantvõtit (suurus 6), et keerata seadistuskruvi ③ päripäeva ja seadistuskruvi ④ vastupäeva võrdsel määral.

Rööbaste reguleerimine allapoole:

Keerata seadistuskruvi ④ päripäeva ja seadistuskruvi ③ vastupäeva võrdsel määral.

Niipea, kui kere on stabiilne, pingutage kõigepealt kaks kinnituskruvi ②, seejärel kinnituskruvid ③ ja ④ uuesti korralikult.

Asetage kaitsekork ① uuesti peale.



Joon. 4.10, 4.11



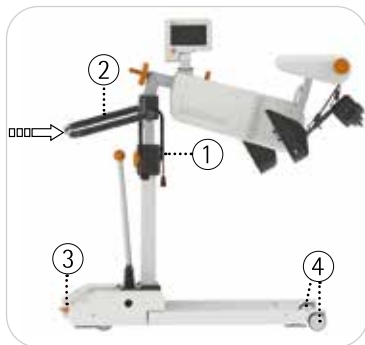
Laiendatava kere abil saate rööpmelaiust ilma tööriistadeta reguleerida. Rööpaid saate eelpool kirjeldatud viisil peenhäälestada.

Transport

MOTOMed on varustatud nelja transpordirullikuga, et hoonesiseselt oleks seda kerge transportida.

Tundlike pindade kahjustamise vältimiseks on rullikud varustatud kummist turvisega.

vt joon. 4.12 Enne transporti katkestada täielikult vooluühendus ①. Kerige toitejuhe kokku ja riputage see ühele kahest käepidemest ②. MOTOMedi transportimiseks vabastage pörandakinnitus jalapedaaliga ③ ja hoidke MOTOMedi mõlemast käepidemest kinni. Nüüd saate MOTOMedi liigutada.



Joon. 4.12

Kõrgendustest üle sõites veenduge, et lükkate MOTOmedi enda ees ja et transpordirullikud ④ veereksid üheaegselt (paralleelselt) üle läve.

ETTEVAATUST **Vara kahjustamise oht!**



Kui MOTOmed on varustatud *laiendatava kerega*, tohib seda transportida ainult siis, kui rööpad on paralleelsed, et vältida MOTOmedi rööbastele kallutamist või nende 'põrutamist'. MOTOmed layson.la korral peab treenimisüksus olema sõidusuunas ja rööbastega kohakuti.

ETTEVAATUST **Vibratsioonidest tingitud vara kahjustuste oht.**



Mitte transportida MOTOmedi ebatasasel pinnal (nt munakivid). MOTOmedi elektroonika ja korpus võivad saada kahjustada.

Positsioneerimine

Voodi/lamatsi juurde sõitmine

vt joon. 4.13 Sõitke MOTOmediga voodi või lamatsi jalutsi juurde. Kõrguse reguleerimiseks vabastage vertikaalse samba lukustuskäepide ① ja viige treenimisseade ② sobivale kõrgusele, nii et seda saab liigutada üle voodi serva.



Tänu integreeritud gaasvedrule liigub poom iseseisvalt ülespoole. Vajadusel saate seda liikumist toetada, tõmmates käepidet ③ õrnalt ülespoole. Langetamiseks lükake MOTOmed käepideme tagumisest otsast allapoole.

ETTEVAATUST



Ümberkukkumisest tingitud vara kahjustamise oht.

MOTOmed layson.la abil voodi/lamatsi juurde liikudes veenduge, et vertikaalne tõstesammas oleks võimalikult lähedal voodi/lamatsi jalutsile. Seetõttu on MOTOmed stabiilsem ega kuku nt tugevate spastiliste liigutuste korral ümber.

Lükake MOTOmed voodile nii lähedale, et jalatoed ④ jäävad kasutaja sääre kohale. Treenimiseseade peaks olema paigutatud voodi või kasutaja suhtes keskele. Viige jalatoed voodil soovitud kõrgusele ja lukustage lukustuskäepide ① uuesti. Veenduge, et jalatoed ei puudutaks madratsit madalaimas asendis.



Joon. 4.13

Laiendatav kere

MOTOmedi valikuline laiendatav kere võimaldab hõlpsalt ja kiirelt voodi alusraamile kohandada.

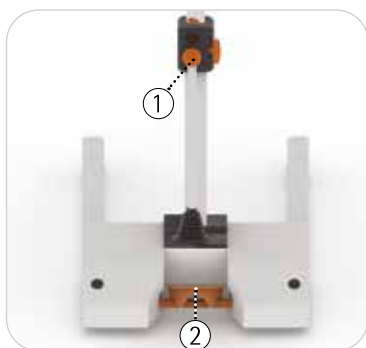
Märkus: Laiendatava kere reguleerimiseks ei tohi pörandakinnitust kasutada!

vt joon. 4.14 Selle rakendamiseks tõmmake juhtkangi ① veidi tagasi, et see lukustatud asendist vabastada.

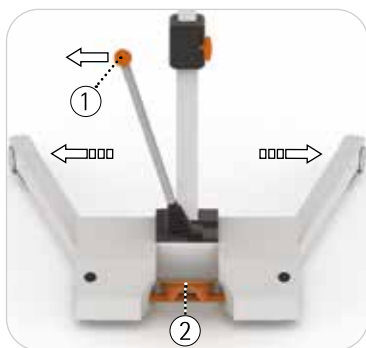
vt joon. 4.15, 4.16 Juhtkangi külgsuunas vasakule liikumise tõttu on rööpad laiali väljapoole suunatud. Paremale liigutades liiguvad rööpad sissepoole kokku. Pärast reguleerimist vabastage juhthoob (see liigub vedru toel automaatselt ette) ja lükake see ühte ettenähtud lukustusasendisse.

Märkus: Rööbaste sissepoole liikumine *pole* MOTOmed layson.la mudelite puhul võimalik. **Ärge** suruge juhthooba üle piiriku paremale!

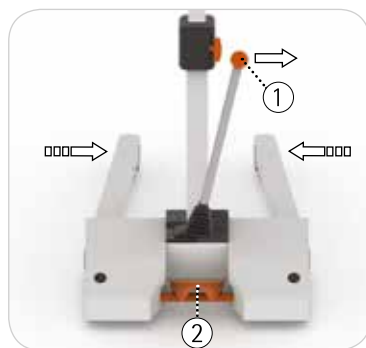
Enne treeningu alustamist vajutage pörandakinnituse ② jaoks jalgpedaali.



Joon. 4.14

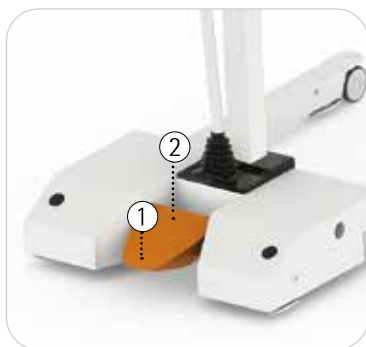


Joon. 4.15, 4.16



Põrandakinnitus

vt joon. 4.17 Aktiveerige põrandakinnitus, asetades kogu jala jalgpedaalile ja vajutades esikülje ① alla. See tagab treeningu ajal kõrge stabiilsuse. Põrandakinnituse vabastamiseks asetage kogu jalg jalgpedaalile ja vajutage tagumine pool ② alla.



Joon. 4.17

ETTEVAATUST



Vara kahjustamise oht!

Enne põrandakinnituse kasutamist veenduge, et jalgade all pole mingeid esemeid (nt kaablid) või et MOTOmed on üle läve. Selle eiramine võib kahjustada põrandakinnitusi.

ETTEVAATUST



Vigastusoht!

Treeningu ajal on kõrguse reguleerimisseadme ja põrandakinnituse kasutamine keelatud.

Voodi/lamatis küljele sõitmine

MOTOmedi layson.la saab liigutada ka voodi/lamatsi küljele, pöörates treenimisüksust mõlemas suunas 90° võrra. Enne voodi poole liikumist pöörake treenimisüksus soovitud asendisse.

ETTEVAATUST

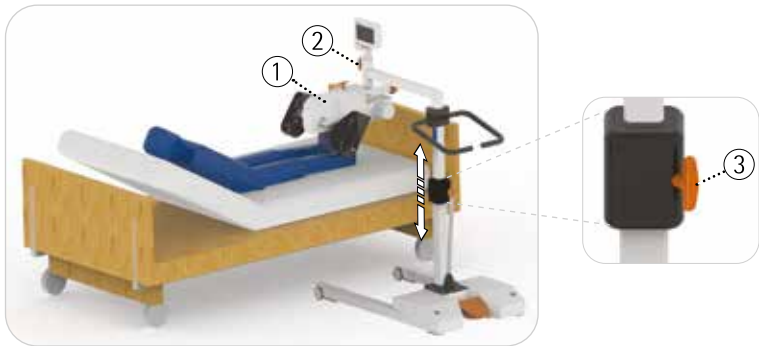


Ümberkukkumisest tingitud vara kahjustamise oht.

Ärge sõitke MOTOmedi layson.la voodi/lamatsi küljele, kui kasutaja võib nt tugevate spastiliste liigutuste tõttu seadet kogu keharaskusega koormata. See võib muuta MOTOmedi ebastabiilseks.

Vabastage lukustuskäepide ② ja pöörake treenimisüksust ① soovitud suunas nii kaugele kui võimalik. Lukustage lukustuskäepide uuesti. Sõitke MOTOmed voodi/lamatsi küljele. Lükake MOTOmed voodile nii lähedale, et jalatoed jäävad kasutaja sääre kohale.

Vajadusel seadke sobiv kõrgus, vabastades vertikaalse samba lukustuskäepideme ③ ja viies seejärel jalatoed voodil soovitud kõrgusele. Lukustage lukustuskäepide ③ uuesti. Veenduge, et jalatoed ei puudutakse madratsit madalaimas asendis.



Joon. 4.18

Märkus: MOTOmed layson.la transportimiseks tuleb treenimisüksust pöörata ja sõidusuunas uuesti lukustada.

vt joon. 4.19 Vabastage lukustuskäepide ② ja pöörake treenimisüksust ① sõidusuunas. Lukustage lukustuskäepide uuesti.



Täpne positsioneerimine toimub automaatselt lukustuskäepideme pingutamisel. Treenimisüksuse sõidusuunas joondamiseks piirik puudub.



Joon. 4.19

Põlvesirutuse seadistus

ETTEVAATUST



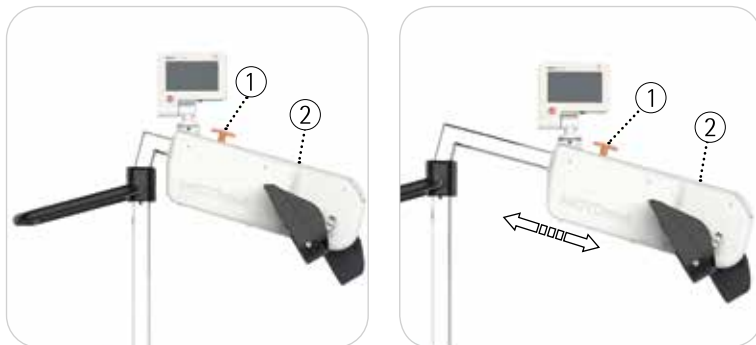
Vigastusoht!

Treenimisüksusel *pole* iseseisvat hoidmisfunktsiooni ja seda tuleb kaitsta lukustuskäepideme vabastamise järel äkilise allalaskumise eest. Treenimisüksuse mahakukkumine pole võimalik, kuna sellel on otsapiirik.

vt joon. 4.20, 4.21

Enne jalgade sisestamist vabastage lukustuskäepide ① ja hoidke treenimisüksust ② oma teise käega.

Lükake treenimisüksus käsitsi noole järgi soovitud asendisse. Pange tähele, et kasutaja põlveliigesed peaksid olema treenimise ajal alati kergelt painutatud (jalatoe ja kasutaja vahel peab olema suurim võimalik vahemaa). Lukustage lukustuskäepide uuesti.



Joon. 4.20, 4.21

Põlvesirutuse seadistus reguleerimisrattaga (toote konfiguratsioon)

Pilvesirutuse seadistamine on MOTomed layson.l ja MOTomed layson kidz.l puhul *valikuline* ning MOTomed layson.la ja MOTomed layson kidz.la puhul *standardset* võimalik reguleerimisratta abil. See võimaldab teil treeningu ajal igal ajal põlve reguleerida.

vt joon. 4.22, 4.23 Vabastage lukustuskäepide ①. Reguleerimisrattast ③ keerates viite treenimisüksuse ② soovitud asendisse. Pange tähele, et kasutaja põlveliigesed peaksid olema treenimise ajal alati kergelt painutatud (jalatoe ja kasutaja vahel peab olema suurim võimalik vahemaa). Lukustage lukustuskäepide uuesti.

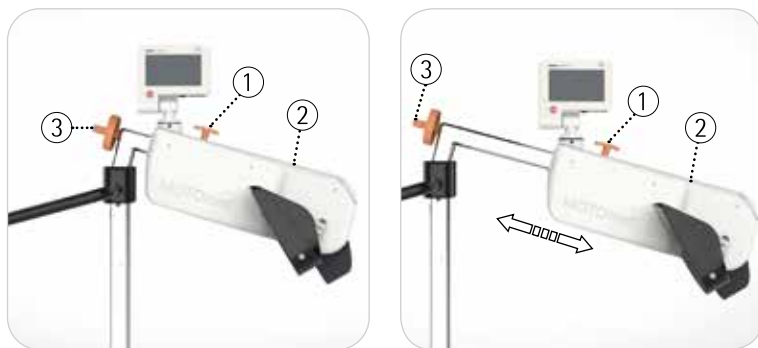
ETTEVAATUST



Vara kahjustamise oht!

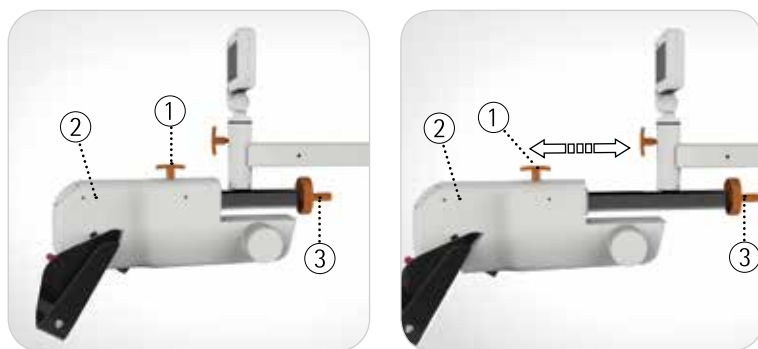
Kui treenimisüksus on täielikult sisse tõmmatud, ärge keerake reguleerimisrattast jõuga, et vältida sisemise mehaanika kahjustamist. Reguleerimisratta kasutamisel veenduge, et lukustuskäepide on vabastatud.

MOTOmed layson.I



Joon. 4.22, 4.23

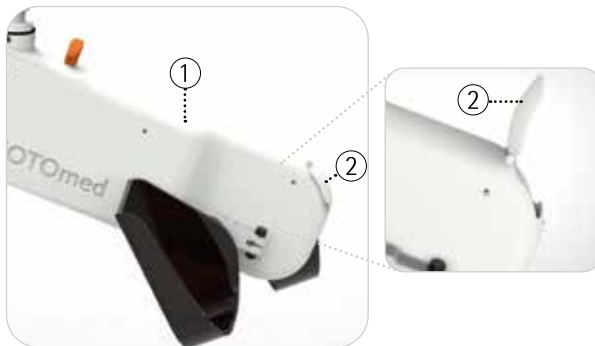
MOTOmed layson.Ia



Joon. 4.24, 4.25

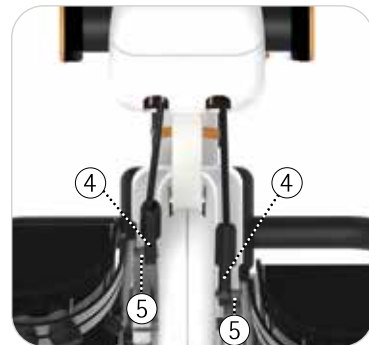
Jalasuunaja »TrainCare« (lisatarvik)

vt joon. 4.26, 4.27 Kui MOTOMed tuleb varustada jalasuunajaga »TrainCare«, tuleb see sisestada treenimisüksuse hoidikusse ①. Selleks avage tihendkate ② ettevaatlikult piirikuni ja sisestage »TrainCare« ristkülikukujuline profiil ③ ettenähtud hoidikus piirikuni välja.



Joon. 4.26

Riputage ekspanderi kongsid (4) sääremarjatugedel selleks ettenähtud kinnitustesse (5).



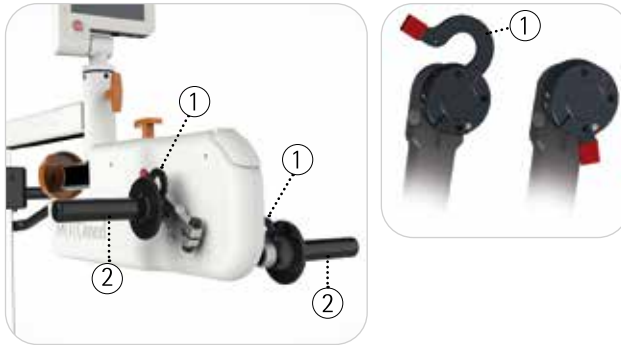
Joon. 4.27, 4.28

Jalgade treeninguks ettevalmistus

Jalakaitsetugede paigaldamine

Kui MOTOMed layson.la-le on paigaldatud käepidemed, siis asendage need jalakaitsetugedega. Kiirvahetustehnoloogia tõttu pole tööriistu vahetamiseks vaja.

Avage turvakaar ① ja eemaldage käepidemed ②.



Joon. 4.29

Paigaldage jalakaitsetoed ④ ja sulgege uuesti turvakaar ⑤.



Joon. 4.30

vt joon. 4.31, 4.32 Asetage jalad jalakaitsetugesse ① ja olemasolu korral ka *jalasuunaja »TrainCare« sääremarjatugesse* ②. Kinnitage jalad jalakaitsetugesdes ja sääreosa sääremarjatugesdel kinnitusribadega. Pange tähele, et kasutaja põveliigesed oleksid trenimise ajal alati kergelt painutatud (jalakaitsetoe ja kasutaja vahel peab olema suurim võimalik vahemaa).

Joon. 4.31, 4.32

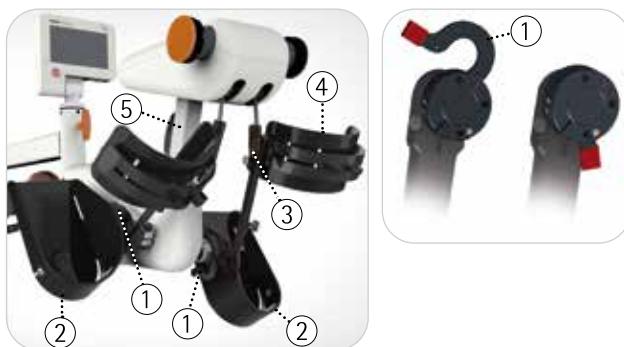


Käte/ülakeha treeninguks ettevalmistus

Käepidemete paigaldamine

Kui MOTMed layson.la-le on paigaldatud jalakaitsetoed, siis asendage need käepidemetega. Kiirvahetustehnoloogia tõttu pole tööriistu vahetamiseks vaja.

Avage turvakaar (1) ja eemaldage jalakaitsetoed (2). Kui *jalasuunajad »TrainCare«* on paigaldatud, võtke ekspanderi konsud (3) sääremarjatugede kinnitustelt lahti (4) ja võtke jalakaitsetoed sääremarjatugedega koos ära.



Joon. 4.33

vt joon. 4.33 Kui *jalasuunaja »TrainCare«* peab olema paigaldatud, tõmmake ristkülikukujuline profiil ⑤ hoidikust välja ja asetage »TrainCare« kindlasse kohta.

Sulgege treenimisüksusel tihendkate ⑥.

Paigaldage käepidemed ⑦ ja sulgege uuesti turvakaar ⑧.



Joon. 4.34

Pange oma käed käepidemetele. Vajadusel kinnitage käed sobivate tarvikutega (nt *randmemansett, käsivarretoed*). Pange tähele, et kasutaja küünarnukid oleksid treenimise ajal alati kergelt painutatud (käepidemetel ja kasutaja vahel peab olema suurim võimalik vahemaa).

Kasutuselevõtt

Jätke MOTOmed vähemalt 3 tunniks toatemperatuuril seisma enne esmakordset kasutust või pärast pikemat transpordiaega.

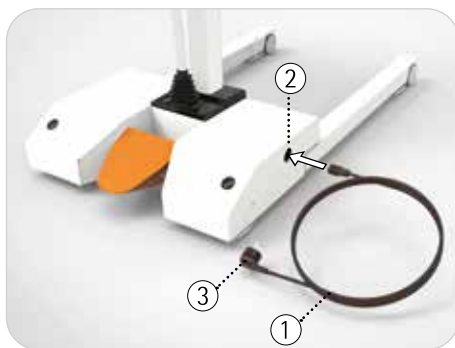
vt joon. 4.35 Juhtpaneeli ① saate avada kuni piirikuni või kallutada ja pöörata seda teile sobivasse kohta.



Joon. 4.35

Valmisolek

Esmalt ühendage võrguühendusjuhe ① teie MOTOMedi kere all olevasse parempoolsesse sisselaskeliitmikku ②. Jälgige sealjuures ühenduste tugevat kinnitust. Seejärel sisestage võrguühendusjuhtme ① võrgupistik ③ teie ruumis olevasse võrgupessa. Võrgupistik ③ ja sisselaskeliitmik ② peavad olema igal ajal ligipääsetavad, et MOTOMedi saaks takistusteta vooluvõrku ühendada ja sealt eemaldada.



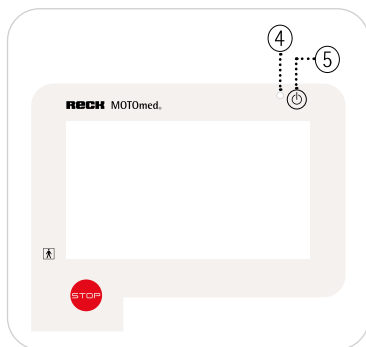
Joon. 4.36

MOTOmed on nüüd töövalmis (ootel).

Selle tunnete ära, kui juhtpaneelil helendab roheline LED-indikaator (4). Vajutada toitenuppu (5), et lülitada MOTOMed sisse. MOTOMed on 30 sekundit pärast sisselülitamist töövalmis.

Kuvatakse avakuva. Uuesti toitenuppu (5) vajutades lülitub ekraan välja.

MOTOMed on seejärel puhkerežiimil. Et MOTOMed oleks täielikult valmisolekurežiimil (ootel), vajutada vähemalt 3 sekundit toitenuppu (5).



Joon. 4.37

Energia säästmiseks lülitub ekraan välja 15 minutit pärast treeningu lõppu või pärast viimast sisenemist. Seda saab uuesti aktiveerida toitenuppu (5) abil. Kui midagi ei tehta, lülitub MOTOMed järgmise 15 minuti pärast ooterežiimile.

MOTOMed võib olla pidevalt valmisolekurežiimil. Pingega varustamise täielikuks katkestamiseks remondi, puhastuse või transpordi jaoks, tuleb tõmmata võrgupistikust.

48 **Juhtpaneel**

- 48 Pööratav juhtpaneel koos patsiendi kaugjuhtimispuldiga
- 50 Eemaldatav juhtpaneel koos patsiendi kaugjuhtimispuldiga
- 51 Liides patsiendi kaugjuhtimispuldi aktiveerimiseks

54 **Treenimisrežiim**

- 54 Vaba treening
 - 54 MOTOmed layson.l / layson kidz.l / layson.l dia
 - 55 MOTOmed layson.la / layson kidz.la / layson.la prof
 - 56 Aktiivne/passiivne treening
 - 56 Mootori kiirus
 - 56 Takistus

Juhtpaneel

MOTOmedi sisse- ja väljalülitamiseks vajutage toitenupu ②. Punase stoppnupuga ③ saate treeningu igal ajal katkestada. Puuteekraani ④ kaudu saab valida erinevate treenimisrežiimide vahel, avada treeningandmeid või teha seadistusi. Vastavad valikuvõimalused on suuresti iseenesestmõistetavad. Korpuse ① alumisel küljel on USB-liides ⑤, jadaliides ⑥ ja patsiendi kaugjuhtimispuldi ⑦ liides. USB- liidesega ⑤ saab ühendada mälufulka. See on mõeldud treeningandmete salvestamiseks ja tarkvara uuendamiseks.



Joon. 5.1

ETTEVAATUST



Seadmega esineb vigastuste oht

Juhtseadme liidesega võib ühendada ainult RECK poolt heaks kiidetud tarvikuid.

Pööratav juhtpaneel koos patsiendi kaugjuhtimispuldiga

MOTOmed on varustatud juhtseadmega ①, mille saate avada piirikuni või kallutada enda jaoks sobivasse kohta. Tänu juhtimisploki 235° pööramise võimalusele saab seda juhtida voodi/lamatsi mõlemalt küljelt.

Juhtimisploki jaoks on olemas patsiendi kaugjuhtimispult ②, mille abil saab patsient treeningu igal ajal iseseisvalt katkestada. Patsiendi kaugjuhtimispuldi ② kasutamiseks tuleb seadetes aktiveerida liides.

Lk 51 Selleks järgige kirjeldust lõigust „*Liides patsiendi kaugjuhtimispuldi aktiveerimiseks*“.



Joon. 5.2, 5.3

ETTEVAATUST Seadmega esineb vigastuste oht



Patsiendi kaugjuhtimispuldi kasutamisel veenduge, et kaabel ei asu pöörlevate jalatugede või käepidemete piirkonnas, vaid on juhitud mööda voodit. Patsiendi kaugjuhtimispuldi kasutamisel olge eriti ettevaatlik, et kaabel ei veniks ega satuks jalatugede või käepidemete pöörlemisalasse.

Eemaldatav juhtpaneel koos patsiendi kaugjuhtimispuldiga

vt joon. 5.4, 5.5 Eemaldatava juhtpaneeliga ① mudelite puhul saab treeniv inimene MOTOmedi ise juhtida.

Juhtimisploki jaoks on olemas patsiendi kaugjuhtimispult ④, mille abil saab patsient treeningu igal ajal iseseisvalt katkestada.

Patsiendi kaugjuhtimispuldi ④ kasutamiseks tuleb seadetes aktiveerida liides.

Lk 53 Selleks järgige kirjeldust lõigust „*Liides patsiendi kaugjuhtimispuldi aktiveerimiseks*“.

Võtke juhtpaneel ① hoidikust ② välja. Juhet saab kaablrulliku abil ③ max 2,9 m välja tõmmata.



Joon. 5.4, 5.5

ETTEVAATUST



Seadmega esineb vigastuste oht

Eemaldatava juhtpaneeli/patsiendi kaugjuhtimispuldi kasutamisel veenduge, et kaabel ei asu pöörlevate jalgatugede või käepidemete piirkonnas, vaid on juhitud mööda voodit. Eemaldatava juhtpaneeli/patsiendi kaugjuhtimispuldi kasutamisel olge eriti ettevaatlik, et kaablid ei tõmbuks pingule ega satuks jalgatugede või käepidemete pöörlemisalasse.

Kui eemaldatavat juhtpaneeli ① enam ei vajata, asetage see juhtpaneeli hoidikule ②. Juhtpaneel kinnitub seal magnetiga. Vajutage kaablrullikul ④ nuppu ③ ja laske kaablil täielikult peale kerida.



Joon. 5.6

Liides patsiendi kaugjuhtimispuldi aktiveerimiseks

Patsiendi kaugjuhtimispuldi kasutamiseks tuleb eelnevalt aktiveerida vastav liides.



Patsiendi kaugjuhtimispuldi liidese seade salvestatakse isegi siis, kui MOTOmed taaskäivitatakse.

Kui liides on aktiveeritud, saab treenimist alustada ainult siis, kui patsiendi kaugjuhtimispult on ühendatud.

Kui patsiendi kaugjuhtimispulti enam ei kasutata, tuleb liides uuesti desaktiveerida.

Ühendage patsiendi kaugjuhtimispult (2) kaabli kaudu (3) juhtpaneeli (1) vastava liidesega.



Joon. 5.7, 5.8

Vajutage avakuval nuppu „Seadistused“ (1).

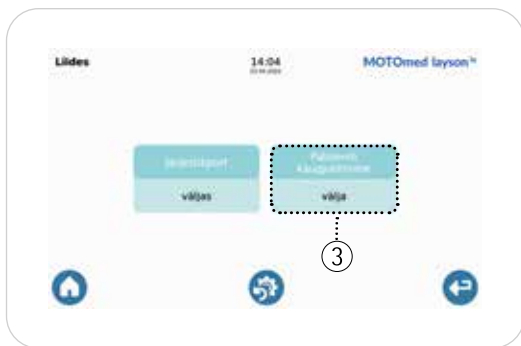


Joon. 5.9

Valige üksteise järel nupp „Liides“ (2) ja seejärel nupp „Patsiendi kaugjuhtimine“ (3).



Joon. 5.10



Joon. 5.11

Vajutage nuppu „Sisse” ④ ja kinnitage sissekanne ✓.
Lüdes on patsiendi kaugjuhtimine jaoks sedasi aktiveeritud.



Joon. 5.12

Treenimisrežiim

Vaba treening

Vajutage juhtpaneelil toitenupu ja lülitage oma MOTOmed sisse. MOTOmed käivitub ja läheb töövalmiduse režiimi. Ilmub avakuva.

MOTOmed layson.l/layson kidz.l/layson.l dia

Avakuval näidatakse nuppe jalatreeningu jaoks.



Joon. 5.13

Pärast jalatreeningu nupu vajutamist algab treening. Pedaalid hakkavad nüüd aeglaselt, seadistatud passiivse pöörete arvuga liikuma.

Patsiendi kaugjuhtimispuldi kontrollimine

vt joon. 5.14 Ühendatud patsiendi kaugjuhtimispuldi ① puhul kontrollige nende funktsiooni, vajutades „Stopp“-nuppu ②. Kui treenimine lõpetatakse, on patsiendi kaugjuhtimispult aktiivne. Vajutades „Start“-nuppu ③, saab treeninguga uuesti alustada.



Joon. 5.14

MOTOmed layson.la / layson kidz.la / layson.la prof

Avakuval on näha nuppe jalatreeningu ja käte/ülakeha treeningu jaoks. Nuppe saab vastavalt otse valida.

Märkus:

Lk 40 Enne jalgade treeningu valimist peavad jalakaitsetoed olema paigaldatud. Selleks järgige kirjeldust lõigust „*Jalgade treeninguks ettevalmistus*“, „*Jalakaitsetugede paigaldamine*“

Lk 42 Enne käte/ülakeha treeningu valimist peavad käepidemed olema paigaldatud. Selleks järgige kirjeldust lõigust „*Käte/ülakeha treeninguks ettevalmistus*“, „*Käepidemete paigaldamine*“



Joon. 5.15

Pärast jalgade või käte/ülakeha treeningu nupu vajutamist algab treening.

Jalatoed või käepidemed hakkavad nüüd aeglaselt, seadistatud passiivse pöörete arvuga liikuma.

- Lk 54 Kui patsiendi kaugjuhtimispult on ühendatud järgige kirjeldust lõigust „Patsiendi kaugjuhtimispuldi kontrollimine“

ETTEVAATUST




Pöörlevatest pedaali vāntadest tingitud vigastusoht

Mitte haarata jalatugedest või käepidemetest pedaali vāntade keerlemise ajal.


Aktiivne/passiivne treening

Kasutaja saab lasta end mootoril passiivselt liigutada (passiivne treening) või ta võib igal ajal alustada enda aktiivse liigutamisega (aktiivne treening).

Mootori kiirus

Passiivsel treeningrežiimil saate muuta pöörete arvu 1–60 p/min nupuga .

Takistus

Aktiivsel treeningrežiimil saate muuta takistust 0–20 nupuga .

- Lk 48 Punase stoppnupuga  juhtpaneelil saate treeningu igal ajal katkestada.

Vajutades nuppu , liigute avakuvale.

Vajutades nuppu , liigute sammu tagasi.

- 58 **Jalasuunaja »TrainCare«**
Tellimisnr 261.500 »TrainCare«, tellimisnr 261.502 »TrainCare kidz«
- 60 **Jalgade kiirkinnitus »QuickFix«**
Tellimisnr 265.004
- 61 **Dokkimisjaam eemaldatavale juhtpaneelile**
Tellimisnr 261 523
- 61 **Randmemansett**
Tellimisnr 562.000 suurus L, tellimisnr 562.030 suurus M,
Tellimisnr 562.020 suurus S
- 62 **Tetrapleegia käepidemed kiirvahetustehnoloogiaga**
Tellimisnr 555 200
- 62 **Vertikaalsed käepidemed kiirvahetustehnoloogiaga**
Tellimisnr 557 200
- 63 **Ergonoomsed käepidemed kiirvahetustehnoloogiaga**
Tellimisnr 372 200
- 63 **Käsivarretoed kiirvahetustehnoloogiaga**
Tellimisnr 356 200
- 64 **Konkshaarats**
Tellimisnr 567 000

Jalasuunaja »TrainCare«

Jalasuunaja »TrainCare« ① koos sääremarjatoega ② tagab sääreosa kindla hoidmise, mis takistab selle tahtmatult küljele liikumist. Samuti takistatakse põlveliigese ülepainutamist ja blokeerimist.



Täielikult halvatud või teadvuseta kasutaja puhul on jalasuunaja »TrainCare« kasutamine tingimata vajalik.

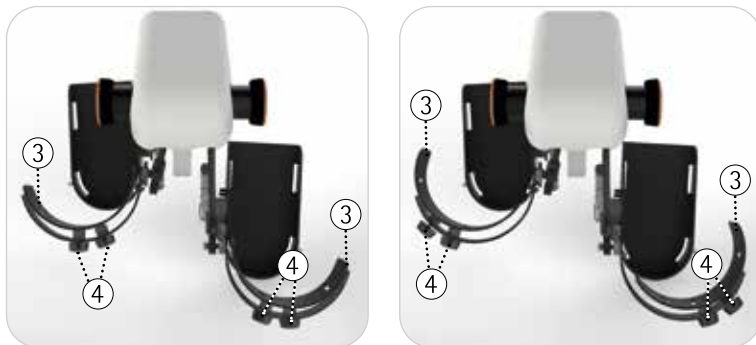


Joon. 6.1

Sääremarjatugedele ② paigaldatud radiaalset reguleerimisseadet ③ saab seadistada individuaalselt parema ja vasaku külje jaoks.

Radiaalset reguleerimisseadet saab seadistada nii, et kasutaja tunneb MOTOmediga treenides parimat võimalikku jalgade toetust. Seeläbi välditakse jalgade küljele libisemist.

vt joon. 6.2, 6.3 Radiaalse reguleerimisseadme seadistamiseks ③ tuleb MOTOmedi liikumine peatada. Vabastage kaks tagaküljele paigaldatud kinnituskruvi ④. Seadistage radiaalse reguleerimisseadme nurk mõlemal küljel ja keerake seejärel kinnituskruvid uuesti kinni.



Joon. 6.2, 6.3

Enne MOTOmedi käivitamist kontrollige, kas seatud nurgad toetavad kasutaja jalgu piisavalt. Jalade külgsuunas liikumist tuleks vältida.

6

Jalasuunaja »TrainCare« tõstejõudu saab mõlema jala jaoks iseseisvalt reguleerida. Sõltuvalt kasutaja asendist voodis või jalgade kaalust on vajalik tugevam või nõrgem tõstejõud.

vt joon. 6.4, 6.5

Tõstejõu suurendamiseks kerige ekspandereid ① käepidemeid ② keerates, nii et väldite põveliigete ülesirutamist. Kui vajutate käepidemeid ②, saab ekspanderite pinget taas vähendada.

ETTEVAATUST

Vigastusoht!



Hoidke vajutatud käepidemetest tingimata kinni! Vastasel juhul võivad jalasuunajad äkitselt alla kukkuda, kui jalad on sisestatud.

ETTEVAATUST

Kulunud või kahjustunud ekspaneri korral esineb vigastusoht!

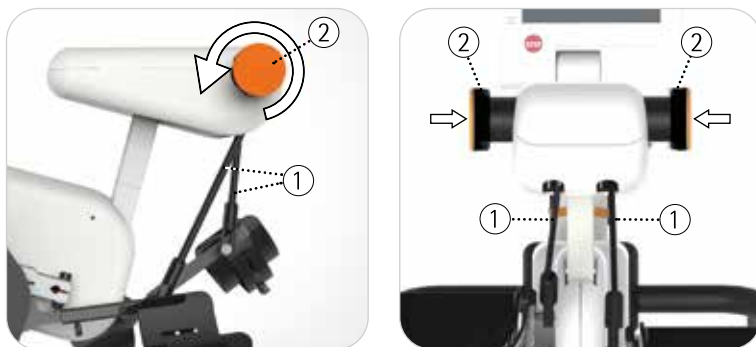


Ekspanderid võivad rebeneda, kui need on kulunud, või põhjustada vigastusi. Kontrollige regulaarselt ekspandereid ja vajadusel vahetage need välja.

vt joon. 6.4

Kerige ekspandereid ainult näidatud kerimissuunal, kuna vastasel juhul võivad need kahjustada saada.

Joon. 6.4, 6.5



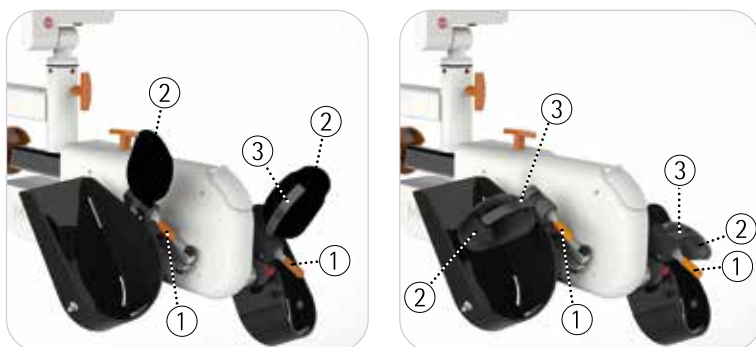
Jalgade kiirkinnitus «QuickFix»

Jalgade kiirkinnitustega «QuickFix» saab jalad kiiresti jalakaitsetagedel kinnitada ja uuesti vabastada.

Avada «QuickFix» juhtkangi ① alla vajutades või üles tõmmates ning asetada jalad sisse. Vajutada käega vahtpolster ② alla, kuni saavutate asendi, kus jalale langeb mugav surve. Polstri klamber ③ fikseerub kuuldavalt lühikeste vahemaadega ning see on igal kinnitusastmel kindlalt fikseeritud.

Pärast treeningu lõppu avada «QuickFix», vajutades juhtkangi ① alla või tõmmates üles.

Joon. 6.6, 6.7



Dokkimisjaam eemaldatavale juhtpaneelile

Dokkimisjaamale ① saate asetada eemaldatava juhtpaneeli ②.



Joon. 6.8

Randmemansetid käte fikseerimiseks

Käte fikseerimiseks mõeldud randmemansetid ① võimaldavad paralüüsitud (jõuetu) käe lihtsat ja kiiret fikseerimist erinevatel käepidemetel.



Joon. 6.9

Tetrapleegia käepidemed kiirvahetustehnoloogiaga

Tetrapleegia käepidemed ① võimaldavad käed lihtsalt ja iseseisvalt sisse asetada. Käevarretoed ③ saab paindlikult seadistuskruviga ② fikseerida.

Kiirvahetustehnoloogia ④ võimaldab käepidemeid lihtsalt, tööriistadeta vahetada. Avada klamber ⑤ ja eemaldada käepide. Asetada peale soovitud käepide ja sulgeda klamber uuesti täielikult ⑥.



Joon. 6.10

Vertikaalsed käepidemed kiirvahetustehnoloogiaga

Vertikaalsed käepidemed ① sobivad kasutajatele, kes suudavad end mõneti kinni hoida, kuid vajavad käetuge. Vertikaalsed käepidemed on varustatud libisemisvastaste kaitsmetega ②.

vt joon. 6.10 Kiirvahetustehnoloogia tööpõhimõtet vt *Tetrapleegia käepidemed*.



Joon. 6.11

Ergonoomsed käepidemed kiirvahetustehnoloogiaga

Ergonoomsed käepidemed ① võimaldavad individuaalset käteasendit ilma ümberehituseeta. Kasutaja saab valida 3 haaramisasendi vahel.

vt joon. 6.10 Kiirvahetustehnoloogia tööpõhimõtet vt *Tetrapleegia käepidemed*.



Joon. 6.12

Käsivarretoed kiirvahetustehnoloogiaga

vt joon. 6.13 Käsivarretoed ① võimaldavad käte kinnitamist ja fikseerimist tugevate paralüüsitunnuste korral. Käsivarte külgmiseks ühtlustamiseks hoitakse käsivarre alustugesid horisontaalselt kallutatuna.

Avada tiibkrugi ② käsivarre alustoe ① alumisel küljel ja seada ristkäepide ③ sisse soovitud asendis. Pingutada tiibkrugi ② soovitud asendis.

vt joon. 6.10 Kiirvahetustehnoloogia tööpõhimõtet vt *Tetrapleegia käepidemed*.

ETTEVAATUST Järgida ristkäepidemel minimaalset sisestussügavust ③ 2,5 cm.



ETTEVAATUST Järgida, et käed (ja sõrmed) oleksid fikseeritud nii, et need ei saaks puudutada pedaali juhttasid. Käsivarre alustugesesse sisestud ja fikseeritud käsivarte ja käte treenimisega tohib tegeleda üksnes järelevalve all.





Joon. 6.13

Konkshaarats

Käe fikseerimiseks mõeldud konkshaarats ① võimaldab paralüüsitud (jõuetu) käe lihtsat ja kiiret fikseerimist käepidemetele.



Joon. 6.14

Lk Häirete kõrvaldamine

- 66 Ettevaatusabinõud häirete kõrvaldamiseks
- 66 MOTOmed ei tööta või juhtpaneel ei lähe tööle
- 66 MOTOmed töötab ebaühtlaselt
- 67 Elektrimagnetiliste häirete võimalikud mõjud MOTOmedile

Ettevaatusabinõud häirete kõrvaldamiseks

HOIATUS



MOTOmedi sekkumised on lubatud üksnes vastavalt volitatud erialapersonalile.

Enne hooldustöid tuleb võrgupistik ohutuse tagamiseks tingimata pistikupesast lahti ühendada, et katkestada voolu juurdevool.

Lk 79 Kui peaks esinema häireid, mida ei saa kõrvaldada ja mis pole järgmiselt toodud, või kui teil peaks olema küsimusi, palume pöörduda ettevõtte RECK teenindusse või volitatud personali poole.

MOTOmed ei tööta või juhtpaneel ei lähe tööle

Lk 44 Veenduge, et võrguühendusjuhe oleks sisestatud õigesti volupessa ja MOTOmedi keres olevasse sisselaskeliitmikku. Kontrollige, kas roheline LED-lamp on juhtpaneelil süttinud.

Kontrollige üle ka volupesa funktsioon (ühendades muu elektriseadme).

Kontrollige eemaldatava juhtseadmega MOTOmedil, kas kaablrulli mõlemad pistikud on õigesti sisestatud.

MOTOmed töötab ebaühtlaselt

Palun kontrollida järgmisi punkte.

1. Kasutaja positsioon ja hoid.
Peaksite lamama turvaliselt ja MOTOmediga kohakuti. Vahekaugus tuleb valida nii, et põlve ei sirutata astumisel täielikult välja.
2. Ühepoolse paralüüsi korral võib erineva halvatusesega kehapoolte tõttu esineda ebaühtlast liikumist (eriti madala takistuse korral).
3. Kui ebaühtlane liikumine esineb ka ilma jalgu sisestamata, tuleb erialapersonalil lasta kontroll teostada.

Elektromagnetiliste häirete võimalikud mõjud MOTOmedile

Võimalik mõju	Meede kõrvaldamiseks
Treening katkeb	Alustada treeninguga uuesti
MOTOmed lülitub välja	Lülitada MOTOmed uuesti sisse
Valitud treening lülitub muule treeningule	Lõpetada treening ja käivitada soovitud treening uuesti
Treeningu kiirus muutub	Ükski meede pole vajalik, automaatne taastamine pärast häire lõppu
Kõlavad akustilised veasignaalid	Ükski meede pole vajalik, automaatne kõrvaldamine pärast häire lõppu
Ilmuvad visuaalsed veasignaalid	Ükski meede pole vajalik, automaatne kõrvaldamine pärast häire lõppu

Puhastus, hooldus, taaskasutus

Puhastus

HOIATUS



Elektripingest tingitud vigastusoht!

Puhastamise ja desinfitseerimise ajaks tuleb MOTOmed liikumisteraapia seadme voolutoide ohutuse tagamiseks katkestada, tõmmates võrgupistikust!

MOTOmedi tohib puhastada ja desinfitseerida üksnes spetsiaalsete desinfitseerimiseks mõeldud puhastuslappidega.

ETTEVAATUST



MOTOmedil vigastuste saamise oht!

Pihustatava desinfitseerimisvahendi või desinfitseerimisduššide kasutamine on tundlike elektroonikaühenduste ja ilma tihendita liikuvate osade tõttu keelatud!

Põhimõtteliselt fikseeritud puhastusintervall puudub.

Puhastus järgneb vajaduse ja hügieeninõuete järgi.

Kohtades, kus on rohkem MOTOmedi kasutajaid, tuleks need kasutusosad ja muud osad, mis puutuvad kokku kasutaja kahjustunud kehaosadega (nt lahtised haavad või lamatise oht), teha puhtaks ja sobiva desinfitseerimisvahendiga desinfitseerida pärast iga kasutust.

Mitte kasutada teravaid, söövitavaid, lahusti või aktiivse kloori sisaldusega puhastusvahendeid. Jälgida puhastamisel kõiki MOTOmedile paigaldatud kleebiseid, et see ei saaks kahjustada.



Soovituslikud desinfitseerimis- või puhastusvahendid on nt

- Meliseptol pindade desinfitseerimisvahend
- Sagrotan üldpuhastusvahend

Hooldus

- Lk 19 MOTOmed ei nõua regulaarset hooldust/klienditeenindust. Enne treenimist tuleb teostada visuaalne kontroll vastavalt peatükile 3. Kulunud kuluosad (nt jalatoe vooder, käepidemed, ekspander) tuleb uute vastu vahetada.

Taaskasutus

- MOTOmed on kvaliteetsest metallist valmistatud konstruktsioon, see on pika elueaga, keskkonnasäästlik ja taaskasutatav. Palun jäätmekäidelda see seade WEEE-direktiivi 2012/19/EÜ (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) järgi.
- Lk 77 Küsimuste korral pöörduda MOTOmedi nõustamismeeskonna poole.

Tehnilised andmed, märgid

Mõõtmed ja kaal

MOTOmed mudel	Mõõtmed (välised mõõtmed cm min/max)			Kaal (kg)
	Pikkus	Laius	Kõrgus	
layson.l/layson kidz.l laiendatav kere	110–125	62–100	113–157	80
layson.l/layson kidz.l paralleelne kere	110–125	62–92	113–157	80
layson.la/layson kidz.la laiendatav kere	142–155	67–105	131–166	98
layson.la/layson kidz.la paralleelne kere	142–155	67–97	131–166	92
layson.l dia	110–125	62–100	113–157	80
layson.la prof	142–155	67–105	131–166	105

Ühenduse väärtused (võrgupinge, võrgusagedus)

100–240V~/max 120VA

47–63 Hz

Voolutarve

Ootel <1 W

Töörežiimi keskkonnatingimused

Temperatuur +5 °C kuni +40 °C

Õhuniiskus 15 % kuni 90 % suhteline niiskus,
mittekondenseeruv, kuid ilma vajaliku veeauru osalise
rõhuta enam kui 50 hPa

Õhurõhk >783,8 hPa kuni 1060 hPa

Töökõrgus <2000 m üle merevee taseme

Keskkonnatingimused ladustamiseks ja transpordiks

Temperatuur –25 °C kuni +70 °C

Õhuniiskus suhteline õhuniiskus kuni 90%, ilma kondensatsioonita
+5 °C kuni +35 °C juures veeauru rõhk kuni 50 hPa
>+35 °C juures kuni +70 °C

Õhurõhk andmed puuduvad

Kaitseklass IP21

Klassifikatsioon

Kaitseklass II, tüüp BF

Klassifikatsioon vastavalt MDD

II a

Klassifikatsioon vastavalt MDR

II a, lisa VIII, reegel 9

NBOG Code 1108 active rehabilitation devices

FDA product code

BXB - exerciser powered

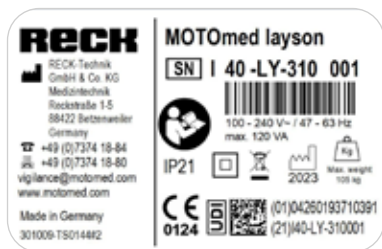
Max lubatud kasutaja kaal

135 kg

Sanga kattekiht on PVC-st.

MOTOmedi üldine volukatkestus on tagatud võrgupistiku väljatõmbamisega.

Legend - üldine



Andmesilt
Paigaldatud MOTOMedi kerele.
Joonis on vaid näide, tegelikkus
seerianumbrit [SN] saab
lugeda otse MOTOMedit!



Märgistus eemaldataval juhtpaneelil.



Märgistus patsiendi kaugjuhtimispuldil.



Näitab meditsiiniseadme tootjat.



Seadme seerianumber.



Järgida kasutusjuhendit.

IP21

MOTOmed vastab kaitseklassile IP21:
Kaitstud kõvade võõrkehade ja vertikaalselt tilkuvate vedelike sissetungimise eest.



Kaitseklassi II seade.



Nõuetekohasel jäätmekäitlusel järgida
WEEE-reg. nr DE 53019630.



2018

Ehitusaasta, mil MOTOmed toodeti (nt 2018).



Max. weight
105 kg

Mass, sealhulgas ohutu töökoormus kilogrammides.



MOTOmed vastab meditsiiniseadmete
direktiivile 93/42/EMÜ.



„Kaugjuhtimispuldi tähistamiseks“.



MOTOMedi küljele lükamine, sellele toetamine või nihutamine pole lubatud.



MOTOMedile ronimine või püsti treenimine on keelatud.



Tüübi BF kasutatavad osad

Kasutatavad osad on need osad, mis puutuvad seadme otstarbekohasel kasutamisel kokku kasutajaga ja seetõttu kehtivad nende kohta erilised ohutuskriteeriumid.

Järgmised kasutatavad osad (tüüp BF) võivad olla paigaldatud MOTOMed külge ja neid tuleb regulaarselt kontrollida:

- Juhtpaneel
- Patsiendi kaugjuhtimispuul
- Käepidemed
- Jalatoed
- Jalsuunajad koos sääremarjatagedega

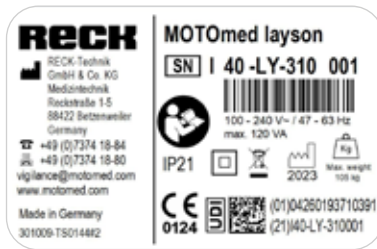
Eeldatav kasutusiga

Eeldatavat kasutusiga ei saa kindlalt nimetada, kuna selle määrab kasutuskeskkond, kasutamise sagedus ja kasutusviis.

Eeldatavaks kasutuseaks peetakse seega ajaperioodi, mille jooksul peaks seade alates esmakordsest kasutuselevõtust olema töövalmis ülesseatud. Selleks kasutuseaks on määratud 10 aastat, kui seadme variandi ja tarvikute osade tehnilised spetsifikatsioonid just muude andmetega pole.

Teenindus

Küsimuste korral oleme teile loomulikult abiks. Palun võtke meiega ühendust - teie küsimused ja ettepanekud on väga teretulnud. Helistame teile ka meeleldi tagasi. Palun esitage meile alati seerianumber [SN]. Selle leiате MOTOmedi kerel olevalt andmesildilt.



Joon. 10.1

Joonis on vaid näide, tegelikku seerianumbrit [SN] saab lugeda otse MOTOmedilt!

Teie teeninduse kontaktandmed

Telefon 07374 18-84

Telefaks 07374 18-80

E-post service@MOTOmed.com

või helistage meile tasuta numbril 0800 668 6633

Teie rahvusvahelise teeninduse kontaktandmed

Telefon +49 7374 18-85

Telefaks +49 7374 18-480

E-post service@MOTOmed.com

Lk EMC - märkused

- 80 Tootja kinnitus – elektromagnetilised kiirgused
- 81 Tootja kinnitus – elektromagnetiline häirekindlus
- 82 Soovituslikud ohutuskaugused

MOTOmed võrguühendusjuhtme jaoks kinnitab tootja vastavust EN 60601-1-2:2016-05 nõuetele.

Muude lisatarvikute ja juhtmestike kasutamine, mida selle seadme tootja ei ole määranud ega paku, võivad põhjustada elektromagnetilise kiirguse suurenemise või seadmete elektromagnetilise häirekindluse vähenemise ja vigast talitlust.

Tootja kinnitus – elektromagnetilised kiirgused


MOTOmed on mõeldud töötamiseks allpool toodud elektromagnetilises keskkonnas. MOTOmedi klient või kasutaja peaks veenduma, et seda kasutatakse taolises keskkonnas.

Kiirguse mõõtmised	Vastavus	Elektromagnetiline keskkond – juhis
RF-kiirgused CISPR 11 järgi	Grupp 1	MOTOmed kasutab RF-energiat üksnes sisemiseks tööks. Seetõttu on selle RF-kiirgus väga väike ja läheduses olevate elektroonikaseadmete häirimine on väga ebatõenäoline.
RF-kiirgused CISPR 11 järgi	Klass B	MOTOmed on mõeldud kasutamiseks kõigis hoonetes, sealhulgas elamispiirkondades ja taolistes, mis on ühendatud avaliku tarnevõrguga, mis varustab ka elamiseks mõeldud ehitisi.
Harmooniliste voolukomponentide levimine vastavalt IEC 61000-3-2	Klass A	
Pingeõikumiste/väreluse levimine vastavalt IEC 61000-3-3	täidetud	

Tootja kinnitus – elektromagnetiline häirekindlus

MOTOmed on mõeldud töötamiseks allpool toodud elektromagnetilises keskkonnas. MOTOmedi klient või kasutaja peaks veenduma, et seda kasutatakse taolises keskkonnas.

Häirekindluse kontrollimised	IEC 60601-katsetase	Elektromagnetiline keskkond – suunised
Elektrostaatiline lahendus vastavalt IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või keraamilistest plaatidest. Kui põrandad on kaetud sünteetilise materjaliga, peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%
Elektriline kiire siirdpinge vastavalt IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz kordussagedus	Elektrivarustuse energiakvaliteet peaks vastama kommerts- või haiglateskkonna tüüptingimustele.
Pingemuhk vastavalt IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Ühendus vastu ühendust	Elektrivarustuse energiakvaliteet peaks vastama kommerts- või haiglateskkonna tüüptingimustele.
Pinge kõikumised, lühikesed katkestused ja muutused toitesisendi liinides vastavalt IEC 61000-4-11	0% UT; ½ perioodi 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ja 315 kraadi korral 0% UT; 1 periood Ühefaasiline: 0 kraadi korral 70% UT; 25/30 perioodi Ühefaasiline: 0 kraadi korral 0% UT; 250/300 perioodi	Elektrivarustuse energiakvaliteet peaks vastama kommerts- või haiglateskkonna tüüptingimustele. Kui MOTOmed seadme kasutaja soovib elektrikatkestuste ajal seadme kasutamist jätkata, soovitame MOTOmed ühendada katkematu elektritoite allika või patareiga.
Magnetväli toitesageduse (50/60 Hz) korral vastavalt 61000-4-8	30 A/m	Võrgusageduse magnetväljad peavad jääma tasemele, mis on iseloomulik standardsele kommentstarbimisele või haiglateskkonnale.
Märkus: UT on vahelduvpinge enne katsetaseme rakendamist.		

Häirekindluse kontrollimised	IEC 60601-katsetase	Elektromagnetiline keskkond – suunised
Juhtivuslik RF vastavalt IEC 61000-4-6	3V _{eff} 0,15 MHz kuni 80 MHz 6V _{eff} ISM-is ja amatöörraadiosagedusalades vahemikus 0,15 MHz ja 80 MHz 80% AM 1 kHz juures	Kui kasutate seda seadet muude seadmete vahetus läheduses, tuleks vältida vigase töörežiimi põhjustamist. Kui eelkirjeldatud viisil kasutamine on sellegipoolest vajalik, tuleb seda ja muid seadmeid jälgida, veendumaks selles, et need töötavad nõuetekohaselt.
Kiiratud RF vastavalt IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz 80% AM 1 kHz juures	Statsionaarse raadiosaatja välja tugevus peab olema kõikidel sagedustel vastavalt kohapealsele ^a katsetusele väiksem kui katsetase. Nende seadmete ümbruses, kus on järgmine sümbol  võivad esineda häired.
Märkus: neid suuniseid ei pruugi saada kõikidel juhtudel rakendada. Elektromagnetlevi mõjutab struktuureid, objektide ja inimeste absorptsioon ja peegeldamine.		
a) Statsionaarse raadiosaatja, nagu mobiiltelefoni ja juhtmevabade lauatelefonide alusterminal, amatöörraadiosaatja, AM ja FM raadio- ja telejaama ei saa teoreetiliselt täpselt eel määratleda. Statsionaarse raadiosaatjaga seoses elektromagnetilise keskkonna määramiseks tuleks kaaluda asukoha uurimist. Kui mõõdetud väljatugevus ületab MOTOmedi kasutamise asukohas vastavustaseme, tuleb MOTOmedi jälgida, et tagada otstarbekohane kasutus. Kui täheldatakse ebatavalisi võimsuse näitajaid, võib osutada vajalikkuse lisameetmete rakendamisele, nt orientatsiooni muutmine või muu asukoht MOTOmedile.		

Soovituslikud ohutuskaugused kantavate ja mobiilsete RF-telekommunikatsiooniseadmete ja MOTOmedi vahel

MOTOmed on mõeldud kasutamiseks elektromagnetlises keskkonnas, kus on kontrollitud RF-häireid.

Kantavat RF-kommunikatsiooniseadet (raadioseadmed) (koos nende tarvikutega, nagu antenni kaabel ja välised antennid) ei tohiks kasutada tootja poolt kirjeldatud MOTOmedi osadele ja juhtmetele lähemal kui 30 cm (või 12 tolli). Selle nõude eiramine võib vähendada seadme võimsuse näitajaid.

Märksõnade loend

A

Andmesilt 73

D

Desinfitseerimine 69

E

Eemaldatav juhtpaneel 25, 28

Eessõna 1

Ehitus 25, 26

Ehitusaasta 74

Elektromagnetiline häirekindlus 79, 81

Elektromagnetilised kiirgused 79, 80

Ergonoomilised käepidemed 57, 62, 63

Esmane kasutuselevõtt 25, 26

Ettevaatusabinõud 13, 14, 15, 16

Ettevalmistus 25, 40, 42

H

Häirete kõrvaldamine 65, 66

Hooldus 69, 70

J

Jäätmekäitlus 74

Jalakaitsetoed 1, 2, 40, 41, 42

Jalasuunaja »TrainCare« 25, 39, 41, 42, 43, 57, 58, 59

Jalgade kiirkinnitus »QuickFix« 57, 60

Jalgade treening 25, 40

Juhtpaneel 1, 2, 25, 26, 28, 43, 45, 57, 61

K

- Kaal 71
- Kaalupiirang 72
- Kaitseklass 72, 74
- Käsivarretoed 43, 57, 63
- Kasutaja kaal 72
- Kasutuselevõtt 25, 28, 43
- Käte/ülakeha treening 25, 42
- Keskkonnatingimused 71, 72
- Kiirvahetustehnoloogia 40, 42, 57, 62, 63
- Klassifikatsioon 72
- Klassifitseerimine 72
- Konkshaarats 57, 64
- Kontaktisik 77
- Kõrvaltoimed 5, 11

L

- Laiendatav kere 1, 2, 25, 31, 32, 33
- Legend 73
- Liides patsiendi kaugjuhtimispuldi jaoks 47, 49, 50, 51, 53

M

- Möötmeh 71

N

- Näidustused (haiguspildid) 5, 9

O

- Ohutuskaugused 82

P

- Paralleelne kere 25, 26, 29
- Patsiendi kaugjuhtimispuul 1, 2, 26, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 61
- Põlvesirutuse seadistus 1, 2, 25, 37, 38
- Põrandakinnitus 1, 2, 25, 31, 33, 34, 35
- Positioneerimine 25, 32, 36
- Puhastamine 45
- Puhastus 69

R

- Randmemansett 57, 61

S

- Sang 1, 2, 33
- Seadme number 77
- Seerianumber 73, 77
- Sihtotstarbeline kasutus 5, 7
- Sihtotstarve 5, 7

T

- Taaskasutus 69, 70
- Tarbitav võimsus 71
- Tarvikud 25, 39, 43, 57
- Teenindus 77
- Tehnilised andmed 71
- Teraapia eesmärgid 5, 9
- Tetrapleegia käepidemed 57, 62, 63
- Tõsine juhtum 11
- Transpordirullikud 1, 2, 31, 32
- Transport 25, 31, 32, 36, 43, 45
- Treenimisrežiim 47, 52

U

Ühenduse väärtused 71

V

Vaba treening 54

Valmisolek 25, 44

Vastunäidustused 5, 8, 10

Vastutusest lahtiütlemine 5, 8

Vertikaalsed käepidemed 57, 62

Visuaalne kontroll 19, 20

Võrgupistik 1, 2, 44

Võrgühendusjuhe 1, 2, 26, 31, 44

Kehtib alates ehitusaastast 2020

100.021.033 et 20231129

Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi edasiarenduse mõttes.

Järeltrükk, ka osadena, lubatud vaid ettevõtte RECK kirjaliku loaga.

RECK

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

Telefon +49 7374 18-85, Faks +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

